Washington Hispanic
Washington
Maryland
Virginia

Miss Distrito de Columbia gana Miss USA 2016.
|| Farándula

Pedro Pablo Kuczynski (PPK) es nuevo presidente del Perú.
|| Pág. 10A

Viernes 10 de junio del 2016 www.washingtonhispanic.com Volumen 14 número 473

Clinton es la primera mujer que postula al más alto cargo de la nación

Hillary por la presidencia

Abanderada del Partido Demócrata logra triunfo histórico en primarias de California y otros tres estados.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Nueva York.- En un emotivo discurso que pronunció luego de su arrolladora victoria en cuatro estados en las primarias del martes 7, la demócrata Hillary Clinton exclamó que "las barreras pueden superarse" y que "la justicia y la igualdad también pueden ganar".

"Esta campaña quiere asegurar que no hay techo, que ninguno de nosotros tiene límites. Este es el momento de unirnos", sentenció ante una multitud delirante de entusiasmo reunida en el Brooklyn.

Clinton se impuso en cuatro de los seis estados en juego el martes –California, New Mexico, South Dakota y New Jersey-, en los que hizo campaña con discursos en los que sustentó su apoyo a las comunidades inmigrantes, en especial la hispana, y a los más vulnerables.

Dos días después, el jueves 9, el presidente Barack Obama manifestó formalmente su respaldo a Hillary Clinton para sucederlo en la Casa Blanca e hizo un llamado a los demócratas para apoyarla en contra de los republicanos en las elecciones del martes 8 de noviembre.

"Miren, se lo difícil que puede llegar a ser este puesto. Por eso es que sé que Hillary es la mejor en esto", declaró Obama en un video web que difundió la campaña de Clinton. "No creo que haya alguien más calificada para ocupar este puesto", añadió.

El anuncio del mandatario se conoció momentos después de su conversación con Bernie Sanders, rival de Clinton en la contienda demócrata. Tras reunirse con Obama, el senador declaró que trabajará con Clinton para frenar a Donald Trump.

"No es necesario decir que voy a dar todo en mi poder y trabajaré tan duro como pueda para asegurar que Donald Trump no sea presidente de Estados Unidos", dijo Sanders desde la Casa Blanca, con su esposa Jane acompañándolo a un lado.

|| Pág. 5-A

Hillary Clinton celebra su victoria con un enérgico y emotivo discurso luego de las primarias del 7 de junio en Nueva York, en el que ratificó su decisión de trabajar por las minorías y los más vulnerables. FOTO: JULIO CORTEZ / AP

Pierden el control y se estrellan contra árbol

Mueren tres estudiantes en accidente

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Se supone que la graduación de la escuela secundaria es un evento único en la vida y que padres e hijos viven con alegría. En la comunidad de Clarksburg, Maryland, ese momento tuvo un sabor agridulce, luego de que tres de sus estudiantes perdieran la vida en un accidente de tránsito unas horas antes del gran evento.

Jacob Tyler Dennis, de 17 años, Patrick Andrew Shifflett, de 18 y Cary Mauri'ce Greene, también de 17, regresaban de una fiesta de pregraduación. Dennis era el conductor de la camioneta pickup

Los trés jóvenes eran miembros del equipo de fútbol americano de la escuela secundaria de Clarksburg. Iban con dirección a sus casas cuando sucedió el accidente. FOTO: CORTESÍA.

Ford-250 de 1989, que por razones aún bajo investigación, chocó contra varios árboles mientras viajaba con dirección al sur por la Burnt Hill Road.

Las redes sociales se llenaron de mensajes de condolencias para los familiares y amigos que compartieron de cerca con estos tres jóvenes.

|| Pág. 9-A

Invitan a convención

Buscan que DC sea el estado 51 de USA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El Distrito de Columbia es una de las jurisdicciones que el 14 de junio sostienen elecciones primarias presidenciales y de algunos líderes locales, lo que ha hecho que los principales protagonistas en esta contienda giren su mirada hacia la capital de la nación en favor de que se convierta en el estado número 51 de los Estados Unidos.

Hace poco más de un mes que la lucha la creación del 51mo. estado se calentó en el Distrito de Columbia, luego de que la alcaldesa Muriel Bowser, junto con el comité que promueve esta iniciativa y otros líderes locales, presentaron el borrador de una discusión que fue discutida en diversas audiencias sostenidas en el transcurso de esta semana.

El representante de DC, Franklin García, anunció que esperan que la propuesta de un nuevo estado denominado New Columbia se incluya en el referendo del 8 de noviembre próximo.

|| Pág. 4-A

Juez da marcha atrás

No pedirán datos de los Soñadores

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El juez federal Edward Hanen, de Texas, responsable de una demanda contra la orden ejecutiva del presidente Barack Obama sobre inmigración, dio marcha atrás el martes 7 de junio en su cuestionada petición de información personal de más de 50 mil Soñadores beneficiados por los programas DACA y DAPA ampliado.

Dicha información se mantendrá confidencial, al menos hasta el 22 de agosto, cuando el juez Edward Hanen otra vez decidirá sobre el tema.

Abogados y especialistas de la organización MALDEF lucharon contra la medida, la cual pedía los nombres, direcciones y contactos de los Soñadores (DREAMers), para ser enviados a su despacho y a las cortes de la veintena de estados opuestos a las órdenes ejecutivas migratorias.

El grupo legal trabaja ahora para apelar a esa orden definitivamente.

Quitan bandera confederada de Catedral Nacional de DC. || Pág. 2-A

Maryland y Perú trabajan por su hermanamiento. || Pág. 8-A

Tiroteo deja cuatro heridos en Washington DC. || Pág. 9-A

A juicio exmilitares por abusos y masacres en Guatemala. || Pág. 10-A

Muhammad Ali, la leyenda que no morirá. || Pág. 16-A

En varias líneas del tren

Paralizan Metro por mantenimiento

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Este jueves culmina la primera jornada de mantenimiento total por el que está pasando el sistema del Metro en Washington entre East Falls Church y Ballston, en el Norte de Virginia.

El segundo proyecto de mantenimiento arrancará tres días después, el 16 de junio, clausurando completamente el servicio entre las estaciones de Arlington Cemetery y Rosslyn en Virginia, mientras que en el noreste del Distrito de Columbia, ocurrirá lo mismo entre las estaciones de Eastern Market a Minnesota Avenue y Benning Road hasta el 3 de julio.

Las autoridades del Metro recomiendan que los usuarios de las líneas Naranja, Plateada y Azul a utilizar medios de transporte alternativos. En esta edición del Washington Hispanic podrá encontrar anuncios que ofrecen más información o puede ir a www.wmata.com.

|| Pág. 4-A

SUPLEMENTOS
SALUDGUÍA Senos fibroquísticos.
AUTOGUÍA Hora de llantas de verano.
DEPORTES Colombia clasifica a semifinales CA100.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 82º Min: 66º Parcialmente nublado	Máx: 91º Min: 75º Parcialmente nublado	Máx: 92º Min: 63º Parcialmente nublado	Máx: 88º Min: 65º Soleado	Máx: 86º Min: 67º Parcialmente nublado	Máx: 84º Min: 61º Lluvia	Máx: 85º Min: 66º Parcialmente nublado

● CALENDARIO COMUNITARIO

Oportunidad de voluntariado

Los segundos sábados de cada mes el condado de Arlington realiza una jornada de trabajo con la que buscan incrementar la diversidad de las especies nativas, al deshacerse de las plantas invasivas que impiden el crecimiento y que la fauna se aproveche de ellas. Para este evento, dirigido a toda la familia y con edades de 8 años en adelante, no requiere ningún tipo de inscripción. Este sábado se reunirán en el Centro Natural de Gulf Branch, 3608 North Military Rd de 2:00 a 4:00 de la tarde. Para mayor información pueden comunicarse al 703-228-3403.

Programa Paisano en Hyattsville

La Sección Consular de México en Washington DC llevará a cabo el programa Paisano y 3x1 para migrantes este viernes, 10 de junio a partir de la 1:00 hasta las 3 de la tarde en el Restaurante la Sirenita, ubicado en la 4911 de la Edmonston Rd, en Hyattsville, Maryland. Con estos programas la gente podrá aclarar diferentes dudas como la importación temporal o definitiva de tu auto, envío de dinero y trámites de ingresos de mascotas, trámites consulares y con dependencias de gobierno en México y cómo hacer un proyecto de infraestructura o poner un negocio en México a través del Programa 3x1 para Migrantes. El evento es público y totalmente gratuito. Para mayor información puede llamar al 202-736-1606.

Concurso de Deletreo- CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) tendrá su décimo concurso de deletreo en el que los adultos que están aprendiendo a leer y escribir en español mostrarán la destreza que han adquirido en el arte de las letras. El evento marca la clausura de un año más de clases. La actividad se llevará a cabo el 14 de junio próximo en la DC Bilingual Charter School, ubicada en l 33 Riggs Rd. NE Washington DC, 20011, a partir de las 5:00 de la tarde. Habrá premios, música y comida gratis para los asistentes. Para mayor información sobre el evento o cómo inscribirse en las clases de CENAES puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org.

Clases de inglés gratis

Aquellas personas que posee un nivel intermedio de inglés pueden participar de las clases conversacionales que se llevan a cabo cada sábado en la biblioteca pública de Wheaton, ubicada en la cuadra 11701 de la Georgia Avenue, completamente gratis. Las clases son de 12 mediodía a 1:30 de la tarde y está abierta a todo el que quiera participar, pero tiene que llegar temprano, porque el número de participantes por sesión es limitado y serán aceptados a medida que vayan llegando. Si quiere más información llame al 240-777-4940.

Bingo por los bomberos

Los bomberos de la ciudad de Fairfax sigue realizando sus viernes de Bingo, a las 7:00 de la noche. Llamar al 703-273-3638.

HUMANOS QUE TUVIERON CONTACTO CON EL ANIMAL DEBEN AVISAR

Alerta por gato con rabia en Springfield

Rabia es una enfermedad provocada por un virus que puede afectar a humanos y animales. Se recomienda que su mascota sea llevada al veterinario para que se le aplique la vacuna. De no hacerlo podría violar las leyes de su condado. FOTO: ILUSTRACIÓN/CLIPART.COM

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre en Springfield, Virginia está bajo tratamiento contra la rabia, después de que un gato infectado con un virus, le provocara un rasguño mientras caminaba por el Long Branch Trail, unos 400 metros al norte de la estación del Metro la mañana del domingo 5 de junio.

Ahora las autoridades están alertando a las personas que hayan tenido contacto con este animal, acudir a un centro de salud lo más pronto posible. El ataque se registró cerca de las 8:00 de la mañana del domingo. El hombre se encontró con el animal, que súbita y agresivamente lo atacó y le propinó un rasguño.

El gato murió durante el ataque y un día después fue sometido a una serie de pruebas que arrojaron un resultado positivo del virus. Se sospecha que en los días anteriores el gato en cuestión tuvo contacto con otros humanos y animales que podrían estar en riesgo de adquirir el virus que causa la enfermedad.

El peludo de cuatro patas que murió fue descrito por las autoridades como un animal domesticado con pelo corto, con manchas negras y chocolates que asemejaban el caparazón de una tortuga y el ojo izquierdo nublado. Pesaba unas 15 libras.

"Si alguien tuvo contacto directo con el gato entre el 27 de mayo al 5 de junio, se urge que contacten a la Coordinación de Rabia en el Departamento de Salud del Condado al 571-274-2296", sugiere el comunicado que hizo público la policía en conjunto con el Departamento de Salud.

La rabia es una enfermedad provocada por un virus que puede infectar tanto a humanos como animales y en ocasiones puede ser letal. Las autoridades recomiendan mantener una distancia segura entre usted y los animales no domesticados, y vacunar a sus mascotas.

En el pasado, en este mismo condado ha recibido varias alertas de ataques de mapaches contagiados con rabia.

VITRALES FUERON INSTALADOS EN 1953

Quitan bandera confederada de la Catedral

WASHINGTON HISPANIC
AP

La Catedral Nacional de Washington retirará de sus vitrales imágenes de banderas confederadas porque considerarlas un símbolo de odio y supremacía racial.

Mariann Edgar Budde, obispa episcopal de Washington y decana interina de la catedral, dijo el miércoles en una declaración preparada que un grupo de expertos examinó los orígenes de los vitrales y el impacto de símbolos. Las ventanas fueron instaladas en 1953.

Después de recibir el reporte de los especialistas, responsables de la catedral decidieron que las banderas serán reemplazadas por cristal simple en dos ventanas de 2,4 por 1,2 metros (ocho por cuatro pies). Se está trabajando para determinar el coste y establecer un calendario para la obra.

Uno de los que hizo la recomendación fue el returado Reverendo Gary Hall, poco después de que ocurrió el tiroteo en una iglesia de Charleston, South Carolina. El perpetrador Dylann Roof, previamente se había fotografiado con la bandera confederada. El religioso llamó a la bandera "el símbolo principal de la cultura de la supremacía blanca que todos los americanos de bien debemos repudiar".

Los vitrales honran a los generales confederados Stonewall Jackson y Robert E. Lee y serán removidos para finales del verano, sino antes, con la colaboración de donates privados. El costo de la operación aún no había sido determinado hasta el cierre de esta edición.

Las voces que piden la remoción de la bandera se multiplicaron luego del tiroteo en una iglesia de South Carolina. FOTO: CORTESÍA

La Catedral Nacional no sólo removerá sino que entablará un panel para discutir y tratar de escribir una nueva narrativa en justicia racial, no sólo en la iglesia, sino tal vez en toda la nación.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos
Salidas a Buenos Aires: 17 de junio
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371
Falls Church, VA (7 CORNERS)
(703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...$145	Panama.....$150	Caracas.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville: 1331-K Rockville Pike, Rockville, MD 20852
Hyattsville: 7411 Riggs Road #103, Hyattsville, MD 20783
Falls Church: 7202 Arlington Blvd. #103, Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR SOUTH AMERICA TRAVEL 2012
valdemartravel.com

LIMA	$460	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	MEXICO	$278

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES	$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

El CAUCO LATINO DE WASHINGTON, DC

(DC Latino Caucus)

le recomienda que vote por

LEON T. ANDREWS

en la primaria Demcr ata del **14 de junio.**

Leon Andrews **representa a la Comunidad Latina** con su experiencia y dedicacin.

Som os la Familia del Ward 4!

Como su representante en el Consejo (City Council) sus prioridades son:

- Proporcionar **vivienda** econmica, segura y con buen mantenimiento.
- Asegurarse de que todo trabajador reciba un **mnimo de $15** por hora.
- Abrir puertas a la **educacin** y adiestramiento que lleve a empleos de ingresos altos. Esto incluye programas vocacionales, de tecnología y becas para estudios avanzados.
- Trabajar para **crear 1,000 empleos** en el Ward 4 para el ao 2018, incentivando a empresas minoritarias y lideradas por mujeres para que se muden a nuestra zona.
- Apoyar leyes que le garaticen a los empleados **das pagos** por enfermedad o por razones de familia.

Leon Andrews representa a todo el Ward 4 y entiende las necesidades de la comunidad Latina.

Leon, Kristine, Jessical, Julia and Joanna

- **HOMBRE DE FAMILIA**: Vive en la casa donde naci con su esposa y tres hijas en nuestro Ward. Entiende las presiones de balancear la familia y el trabajo.
- Tiene 10 años de **EXPERIENCIA** trabajando en comunidades a través de todo el país para mejorar la seguridad pblica, reducir el crimen, proteger a los envejecientes, y apoyar y educar a los nios.
- Es un hombre T **ICO** que protege los fondos pblicos.
- Usa su criterio **INDEPENDIENTE** para proteger los derechos de los contribuyentes. No depende de contribuciones de compañías que intenten comprarle el voto.

Leon Andrews: el representate de la Comunidad Latina en el Ward 4.

Ayúdenos a elegirlo y vote el **14 de junio**.

Puede inscribirse ese mismo da cuando vaya a votar.

Para transporte gratis y seguro al centro de votacin llame al 202 847 0595

Paid for by Friends of Leon T. Andrews, Jr. 2016 - Ernest Williams III, Treasurer - 617 Kennedy Street NW Washington DC 20011

MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Un año de diatribas contra la ciudadanía y la democracia

La semana que viene se cumple un año desde que el magnate de bienes raíces Donald Trump lanzó su candidatura para presidente con un discurso basado en racismo y xenofobia. Trump dijo en ese entonces que los mexicanos que toman la delicada decisión de dejar su país eran nada más que violadores y criminales, proclamando que construiría una pared en la frontera del sur. Un año después, Donald Trump continúa su odisea de inculcar odio contra los mexicanos y los latinos.

En su más reciente episodio de racismo, Donald Trump atacó al juez Gonzalo Curiel, quien preside sobre un caso en el cual Trump está siendo demandado por fraude a través de la universidad que lleva su nombre. Trump sostuvo que el juez Curiel no puede ser imparcial y hacer su trabajo de defender la constitución de los Estados Unidos porque sus padres son de origen mexicano. Algo insólito.

El juez Curiel nació en el estado de Indiana y sus padres llegaron a Estados Unidos en los 1920s, mucho antes que la madre de Donald Trump, quien llegó en los 1930s. Este es un juez que tomó como tarea manejar casos de narcotráfico de alto perfil, poniendo su vida en riesgo por amenazas de muerte. Fue gracias a él, con la ayuda de las autoridades mexicanas, que se abrieron las puertas para poder empezar a golpear a los carteles. De esta forma es recordado el juez Curiel, no por su patrimonio mexicano.

Aunque el juez Curiel fuera inmigrante o de primera generación, ¿qué importa de donde venga? El juez Curiel, nominado primero por un gobernador republicano y luego por el presidente Obama a ese puesto y confirmado por el Senado de los Estados Unidos, es muy respetado en la comunidad jurídica. Curiel tomó el mismo juramento de defender y proteger la constitución y las leyes de este país que cualquier otro juez. El ser de patrimonio mexicano no tiene nada que ver.

Pero, este es el candidato que los republicanos eligieron para representarlos en estas elecciones presidenciales. A pesar de que muchos dentro de su partido han repudiado sus comentarios racistas, muchos de ellos todavía planean votar por él. Donald Trump piensa que una persona que no es hombre o caucásico, no puede hacer un buen trabajo. En una entrevista con CNN, Trump exclamó que un juez musulmán tampoco podría ser imparcial por sus políticas en contra de los musulmanes.

¿Será que una jueza tampoco puede ser imparcial en un caso en contra de Trump, ya que él suele llamar cerdos a las mujeres y referirse a ellas como objetos sexuales? ¿Hasta dónde llegará el odio y la división del Sr. Trump? Es obvio que Donald Trump no respeta el sistema de democracia de este país, en el cual todos somos americanos no importa de dónde vinimos. Donald Trump quiere utilizar el racismo y el odio en el corazón de sus seguidores para doblegar el sistema jurídico.

Amigos, estos comentarios de Donald Trump son repugnantes, antiestadounidenses y no tienen ningún lugar en la discusión política. De la única forma que vamos a vencer es asegurándonos que estemos inscritos para votar y que inscribamos a nuestros familiares y vecinos. ¡Sí se puede!

APRENDE INGLÉS

CLASES DISPONIBLES:

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA

- Conversación
- Comprensión de lectura
- Composición
- Pronunciación

SERVICIOS PARA EL ESTUDIANTE

- Asistencia financiera para aquellos que califiquen
- Asistencia para encontrar trabajo
- Autorizada por la ley federal para inscribir estudiantes extranjeros
- Flexibilidad de horarios
- Visa de estudiante

Fundado en 1939 como la escuela Sanz, Medtech College está continuando la visión de Robert Sanz para ayudar a gente que no habla inglés a aprender el idioma.

SCHEV ha certificado a Medtech, localizado en 6565 Arlington Blvd. Falls Church, VA, 22042 para operar en Virginia. Para obtener información útil para el consumidor, por favor visítenos www.medtech.edu/consumerinfo

medtech

¡INSCRIBETE YA!

FALLS CHURCH (PRINCIPAL) SILVER SPRING (SUCURSAL)

888.377.6011

Por el "Sí" o el "No" en la elección general del 8 de noviembre

DC vota en referendo creación del Estado 51

Este lunes 13 se inicia Convención Constitucional de Washington DC para sentar las bases del Estado New Columbia.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Todos los residentes del Distrito de Columbia han sido convocados para participar desde este lunes 13 en la Convención Constitucional de Washington DC, un evento de tres días considerado histórico, ya que ahí podrán aportar y definir cómo va a ser el Estado Número 51 del país, que llevará el nombre de Nueva Columbia (New Columbia).

"Los aportes que entregue la ciudadanía serán volcados en la nueva constitución, cuya propuesta deberá figurar en la boleta de los votantes de DC en la elección general del martes 8 de noviembre, como un Referendo o Plebiscito a nivel de la ciudad entera, para que la ciudadanía diga 'S' o 'No' a esa propuesta", afirmó Franklin García, Representante de los EEUU por el Distrito de Columbia.

"Con el resultado que se obtenga en ese Referendo es que se va a ir ante el Congreso y ante el nuevo Presidente o Presidenta que salga elegido en noviembre, para exigir la admisión de Washington DC como el Estado Número 51 de la nación bajo el nombre de New Columbia", añadió.

Franklin García forma parte de una comisión de cinco miembros, junto con los dos senadores de DC, la alcaldesa Muriel Bowser y el presidente del Concejo de la ciudad capital, Phil Mendelson, encargados de asegurar que se tenga la iniciativa lista para presentarla a dichas autoridades.

"Les diremos que la ciudad ha hablado con una voz fuerte y ha determinado que quiere convertirse en el Estado Número 51", recalcó.

Franklin García, Representante de EEUU por el Distrito de Columbia (DC), enumera los pasos que se dan para elaborar la constitución del estado New Columbia, que será el número 51 del país.
FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Señaló que el 6 de mayo de este año la comisión presentó a la ciudadanía su propuesta de Constitución del nuevo estado. Y los días 2, 4, 7 y 8 de junio se realizaron reuniones cívicas en diferentes locales para discutir ese borrador, relacionado con el marco ejecutivo, legislativo y judicial del nuevo Estado.

"Queremos que la comunidad latina no se quede afuera de esta decisión histórica y también participe y opine sobre este procedimiento de convertir a la capital en el Estado Número 51", enfatizó García.

La Convención

El Representante de DC dio a conocer que en horas de la tarde del jueves 9 se conoció un resumen del trabajo de diversos grupos de residentes sobre este documento constitucional, el cual se presentó en la sede central de la Universidad del Distrito de Columbia (UDC).

Todos estos aportes serán debatidos durante la Convención Constitucional que se inicia a las 6:30 p.m. de este lunes 13 de junio, en el local de la Comisión de Taxis de DC (2235 Shannon Place SE, Room 2032) y que continuará los días viernes 18, desde las 6:00 p.m., y sábado 18, a partir de las 9:00 a.m. hasta la 1:00 p.m., en la escuela secundaria Woodrow Wilson (3950 Chesapeake Street NW).

"Habrá oradores muy importantes y continuaremos deliberando sobre la Constitución", informó García.

Dio a conocer que el 24 de junio los cinco miembros de la comisión se reunirán para aprobar el histórico documento.

El próximo paso será enviar el texto constitucional al Concejo de la Ciudad el jueves 30 de junio, cuyos miembros tendrán una semana, hasta el 8 de julio, para hacer cualquier cambio o modificación.

Finalmente, será enviado a la Junta Electoral de DC, que debe ponerlo en la boleta del votante en la elección general del martes 8 de noviembre.

USUARIOS DECIDEN POR MANEJAR SUS AUTOMÓVILES

Trabajos en Metro impactan el tráfico

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

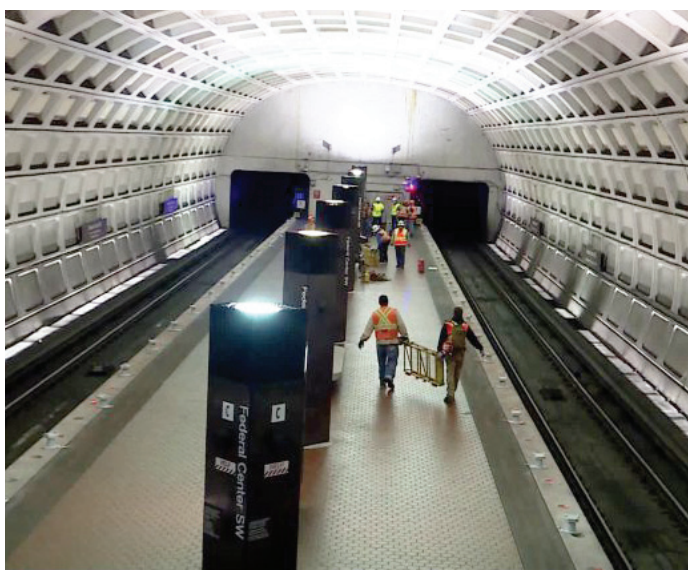
Después de una semana desde que la Autoridad Metropolitana de Transporte del Área Metropolitana de Washington iniciara su programa de reparaciones masivas llamado 'SafeTrack', sus impactos se han hecho sentir en las calles de las ciudades vecinas al distrito durante las horas pico.

Entre las ciudades de Vienna y Arlington, en el estado de Virginia, el tráfico vehicular ha incrementado significativamente, mientras que los usuarios del Metro han disminuido.

El tránsito por sección de las líneas Naranja y Plateada se desarrolla por un solo carril, por lo que los retrasos, están a la orden del día tanto para quienes viajan con dirección a la ciudad de Washington, como hacia las afueras.

Lo curioso es que las personas han decidido utilizar su automóvil, en vez de los buses extra que las diferentes jurisdicciones han puesto a disposición como una manera de amortiguar los efectos de los trabajos en el sistema de rieles.

En el Distrito, quienes se aventuran a cruzar la ciudad en carro durante la mañana se tienen que armar de paciencia, puesto que las principales arterias permanecen constantemente congestionadas.



Las reparaciones se están llevando a cabo las 24 horas del día en horarios de 12 horas continuas, según el gerente general del Metro.
FOTO: CORTESÍA.

El Departamento de Transporte del Distrito de Columbia, como una medida para mantener un flujo constante en las calles y evitar tapones, ha extendido la hora pico por una media hora más, situación que impide que los conductores estacionen sus autos a la orilla de ciertas vías hasta las 10:00 de la mañana, y hasta las 7:00 de la noche en la tarde. También acordaron la contratación de más controladores de tráfico para cubrir otras diez intersecciones de la ciudad donde el congestionamiento vehicular es un problema.

Los trabajos en el metro se extenderán por un periodo de 10 meses continuos en diferentes líneas. Mientras en algunos lugares los trenes transitarán por un sólo carril, habrá estaciones que cerrarán por completo.

Para más información sobre el SafeTrack y las medidas preventivas, se recomienda que visiten la página web www.wmata.com.

TRABAJADORES DE DC COBRARÁN $15 EN 2020

Concejo de DC aprueba aumento de salario

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La capital de Estados Unidos se unió a California y varias otras ciudades que aprobaron aumentar el salario mínimo a 15 dólares la hora, después de que el Concejo de D.C. votó el martes una propuesta de ley que aumentaría gradualmente el salario para el 2020.

El Distrito de Columbia actualmente tiene un salario mínimo de 10,50 dólares que aumentará a 11,50 en julio bajo una ley firmada en 2014 por el predecesor de la alcaldesa Muriel Bowser, Vincent Gray.

El debate de este año sobre los salarios se centra en cómo garantizar la compensación de un salario mínimo a trabajadores que dependen de las propinas. La actual propuesta de ley aumenta a 5 dólares la hora el salario mínimo para empleados con propinas, pero algunos miembros del Concejo quieren que eso cambie.

Grupos de activistas desde hace un tiempo habían presionado a las autoridades de la capital a subir el salario luego de haberlo logrado en otras ciudades como Los Angeles, San Francisco y Seattle.

Los organizadores han estado recolectando firmas para convocar a un referéndum, pero aceptaron desistir de esa campaña si la propuesta es promulgada como ley.

Bowser dijo que le ha quedado claro, en sus 17 meses como alcalde, que los salarios deben aumentar para poder aliviar la pobreza.

"Yo sé lo caro que es vivir en Washington, D.C., y los precios siguen subiendo", expresó Bowser.

"Incluso con 15 dólares la hora es difícil vivir en Washington, D.C."

La propuesta aplica el aumento gradualmente hasta que llegue a 15 dólares en el 2020. A partir de entonces, los aumentos estarán indexados a la inflación.

Elisandro Morales, un conserje de 30 años, subsiste gracias a que trabaja dos empleos: uno a 14,10 dólares la hora y otro a 10,50 dólares la hora. Dijo que quisiera tener un solo trabajo con 15 dólares la hora, lo que le permitiría tener un horario más flexible y pasar más tiempo con sus hijos de 5 y 2 años de edad.

"Tengo que tener dos trabajos para poder pagar las cuentas, y no me alcanza", comentó.

Dirige mensaje tras rotundas victorias en primarias

Hillary Clinton: "Es el momento de unirnos"

Ya es la primera candidata de uno de los grandes partidos a la presidencia del país.

KATHLEEN HENNESEY Y LISA LERER
NUEVA YORK / AP

Alentada por un sólido triunfo en California, Hillary Clinton se proclamó victoriosa en las primarias del Partido Demócrata, tomando su lugar en la historia y emprendiendo la difícil tarea de unir una formación fracturada para enfrentar a Donald Trump.

Clinton se impuso en cuatro de los seis estados en juego el martes 7 de junio: California, New Mexico, South Dakota y New Jersey.

La seguidilla de victorias que tanto necesitaba Clinton le permitió celebrar a lo grande el "hito" que buscaba desde hace años: convertirse en la primera mujer que encabeza la candidatura de uno de los grandes partidos para presidir el país. En Brooklyn, ante una audiencia plagada de banderas, la ex secretaria de Estado recibió los aplausos y vítores de sus seguidores.

"Las barreras pueden superarse. La justicia y la igualdad pueden ganar", destacó. "Esta campaña quiere asegurar que no hay techo, que ninguno de nosotros tiene límites. Este es el momento de unirnos", exclamó.

La virtual candidata presidencial del Partido Demócrata, celebra su victoria en el estado más grande del país durante un mitin en Long Beach, California. FOTO: JOHN LOCHER / AP

Clinton ya tenía el número de delegados necesarios para lograr la nominación del partido antes de las primarias del martes. Sin embargo, su rival el senador Bernie Sanders tenía la esperanza de poder emplear un posible triunfo en California para convencer a los miembros del partido que le brindaran su apoyo.

El senador por Vermont logró victorias en Montana y North Dakota. Pero la clara ventaja de Clinton en California dejó claro que sus esfuerzos no tendrían demasiados resultados.

Sanders prometió continuar con su campaña hasta la última cita electoral, en el Distrito de Columbia el próximo martes 14.

"La lucha continúa", insistió. Sanders ha estado sometido a una intensa presión desde la dirección demócrata para que abandone la carrera de forma amistosa, entregue a sus votantes y se una a la tarea de derrotar a Trump.

LA CIFRA

2.755

Delegados
incluyendo a los súper delegados, alcanza la candidatura de Hillary Clinton, contra 1.852 del senador Bernie Sanders. Se necesitaban 2.383 delegados para ganar la nominación del Partido Demócrata.

Pese a su promesa de seguir peleando por la nominación, Sanders parece haber escuchado el mensaje del partido. En sus declaraciones, normalmente apasionadas, el socialista destacó en repetidas ocasiones "estamos juntos en esto" y alegó que uno de los principios básicos de su campaña es que "no permitamos a los republicanos de derecha que controlen nuestro gobierno".

Sanders anunció que telefoneó a Hillary Clinton para felicitarla por sus victorias.

PATRICIA GUADALUPE

Unidad de los demócratas y con pleno apoyo a reforma migratoria

Ahora que Hillary Clinton hizo historia al ser la primera mujer en Estados Unidos en ser la nominada presidencial de uno de los principales partidos políticos del país, los militantes del Partido Demócrata se enfocan en la difícil tarea de cerrar filas tras la nominada. El candidato Bernie Sanders dice que seguirá en la contienda hasta al menos la última primaria, que será el martes que viene aquí en Washington, pero él mismo sostiene que su principal prioridad es asegurar que Donald Trump no llegue a la Casa Blanca, y ahora los esfuerzos se centran en trabajar para que quienes apoyan a Sanders den el visto bueno a la candidatura de Clinton. Una de las soluciones que buscan es integrar algunas de las ideas de Sanders en la plataforma del partido, que se discutió en reuniones esta semana en la capital federal. La plataforma es el documento que señala los principios, ideales y prioridades del partido, y este año se espera que incluya propuestas apoyadas por Sanders, como un alza en el salario mínimo federal a $15 la hora, una oposición a tratados comerciales que Sanders dice perjudican a trabajadores en Estados Unidos, y una ampliación de cobertura médica bajo el llamado Obamacare, entre otros temas.

Uno de esos "otros temas" incluye apoyar y abogar por una reforma migratoria integral. El congresista demócrata Raúl Grijalva, de Arizona, uno de los principales legisladores que apoyaba la candidatura de Sanders, habló ante el grupo que formula la plataforma, diciendo que "debemos tomar el camino justo y moral" y hacer de una reforma migratoria la principal prioridad y luchar en contra de las deportaciones que están separando a las familias. Este tema, indicó Grijalva al grupo, es de suma importancia especialmente dado la retórica antiinmigrante del candidato republicano Donald Trump.

"El nominado republicano ha usado este tema como una manera de instar el miedo y usar ese miedo para aumentar su apoyo", dijo Grijalva. "Tenemos que detenerlo. Nosotros los demócratas tenemos la oportunidad de ir por el camino recto y correcto en cuanto a la reforma migratoria, e insistir que ésta sea una prioridad para el partido. También tenemos que insistir que se detengan las deportaciones y asegurar la reunificación de las familias de inmigrantes. Dejemos de hablar sobre el tema y hagamos algo concreto para consolidar al partido e ir hacia adelante".

Mientras tanto, un grupo de organizaciones latinas exige que Trump se disculpe por comentarios controversiales que ha hecho sobre el juez Gonzalo Curiel en el juicio en su contra que investiga irregularidades en la ahora cerrada Universidad de Trump. Los grupos, incluyendo el Consejo Nacional de la Raza (NCLR, en inglés), Voto Latino y el Colegio Nacional de Abogados Hispanos (NHBA), critican a Trump por decir que el juez Curiel no va a ser justo porque es mexicano-americano y "seguramente" está en su contra. Curiel nació en el estado de Indiana de padres mexicanos.

"Los comentarios sobre Curiel son racistas. Este ataque en contra del juez Curiel es otro intento de Trump de demonizar a la comunidad hispana. Aunque Trump ha ofrecido que no volverá a comentar sobre el juez o el caso, en ningún momento se disculpó, y esto es inaceptable", comentó Janet Murguía, presidenta de NCLR.

"El ataque de Trump es un ataque en contra de todos los jueces honestos, honorables y diversos en nuestra nación", señaló Roberto Maldonado, presidente de HNBA.

LORETTA SÁNCHEZ, VICTORIA CLAVE EN CALIFORNIA

Voceada como primera hispana en el Senado

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La congresista Loretta Sánchez logró una victoria considerada clave el martes 7 en las primarias de California, con lo que ella no sólo estará en la balota de votación el martes 8 de noviembre sino se pondrá más cerca de convertirse en la primera hispana elegida para el Senado de los Estados Unidos.

"La congresista Sánchez ha sido una incansable campeona y defensora de la comunidad hispana a lo largo de su extensa carrera", afirmó César Blanco, director interino de Latino Victory, cuya fundación con sede en Washington DC patrocina su candidatura.

Loretta Sánchez ya tiene 19 años como congresista federal, habiendo sido reelegida por 10 períodos representando al condado de Orange en el Congreso de los Estados Unidos.

Es miembro del Caucus Hispano del Congreso y co-presidente del Grupo de Trabajo sobre Inmigración en la Cámara de Representantes.

la gran
VENTA DE ZAPATOS Y SANDALIAS
DE AHORA AL 19 DE JUNIO

AHORRA 40% EXTRA†
CUANDO COMPRAS 3 O MÁS PARES

AHORRA 30% EXTRA†
CUANDO COMPRAS 2

AHORRA 25% EXTRA†
CUANDO COMPRAS 1

†Ahorros sobre precios regulares, de venta y de liquidación; excluye especiales de todos los días, *doorbusters*/especiales, calzado atleetico, Frye, Sam Edelman, Stuart Weitzman y The North Face; no puede combinarse cn ninguna otra oferta de descuento.

la magia de macy's .com

ENVÍO EN LINEA Y DEVOLUCIONES GRATIS. Envío gratis cuando compras $99. Solo en EE. UU. Aplican exclusiones; vea macys.com/freereturns. ➤ LOS PRECIOS REG. SON PRECIOS VIGENTES Y LOS AHORROS PUEDEN NO ESTAR BASADOS EN VENTAS CONCRETAS. LOS PRECIOS DE VENTA ESTARÁN VIGENTES HASTA EL 19EE. 6050115

SafeTrack

Plan de Trabajo Actualizado y Proyectos de Mantenimiento

¿Qué es SafeTrack?

SafeTrack es un plan de un año de duración para mejorar la seguridad y confiabilidad del sistema de Metrorail. El plan pone la seguridad en primer lugar al completar más trabajo en las vías y dar prioridad a las reparaciones más necesarias. Además, 15 "Proyectos de Mantenimiento" planificados durante todo el año provocarán cierres de segmentos en las líneas ferroviarias o el uso continuo de una sola vía durante períodos prolongados. Si bien sabemos muchos pasajeros se verán afectados, esta es la única forma de completar el trabajo de una manera oportuna que maximice la seguridad. Le damos las gracias por su paciencia.

Detalles del Proyecto

- Los 15 Proyectos de Mantenimiento (enumerados a continuación) son los proyectos principales de trabajo de vías que provocarán el uso continuo de una sola vía o cierres completos de ciertos segmentos de líneas. Esto afectará gravemente tanto a los pasajeros ocasionales como a los viajeros regulares de estas líneas.
- Habrá un aumento en los trabajos de mantenimiento de las vías por las noches, fines de semana y durante algunas horas pico. Revise siempre en wmata.com e inscríbase en MetroAlerts para mantenerse informado antes de viajar.
- Comenzando el 3 de junio y a lo largo de la duración de SafeTrack, Metrorail cerrará a la medianoche, los 7 días de la semana. El último tren puede salir de su estación antes de la medianoche, revise en wmata.com/stations para obtener información.

Estas son importantes interrupciones en el servicio que causarán aglomeraciones y retrasos. Aunque se proporcionará algún servicio de autobús durante los cierres, debe considerar opciones alternas de desplazamiento durante los Proyectos de Mantenimiento que afecten a su línea.

Para actualizaciones en tiempo real, inscríbase en MetroAlerts en wmata.com/metroalerts

metroAlerts

Proyecto	Fecha	Líneas Afectadas	Estaciones Afectadas	Tipo de Trabajo	Duración
1	6/4 – 6/16	OR SV	East Falls Church a Ballston	Una sola vía	13 días
2	6/18 – 7/3	OR SV BL	Eastern Market a Minnesota Ave/Benning Rd	Cierre	16 días
3	7/5 – 7/11 Empieza a las 8 p.m. el 7/5	YL BL	Reagan National Airport a Braddock Rd	Cierre	7 días
4	7/12 – 7/18	YL BL	Reagan National Airport a Pentagon City	Cierre	7 días
5	7/20 – 7/31	OR SV	East Falls Church a Ballston	Una sola vía	12 días
6	8/1 – 8/7	RD	Takoma a Silver Spring	Una sola vía	7 días
7	8/9 – 8/18	RD	Shady Grove a Twinbrook	Una sola vía	10 días
8	8/20 – 9/5	YL BL	Franconia-Springfield a Van Dorn St	Una sola vía	17 días
9	9/9 – 10/20	OR	Vienna a West Falls Church	Una sola vía	42 días
10	10/10 – 11/1	RD	Fort Totten a NoMa-Gallaudet U	Cierre	23 días
11	11/3 – 11/11 Empieza a las 10 p.m. el 11/ 2	OR SV	East Falls Church a West Falls Church	Una sola vía	9 días
12	11/12 – 12/6	GR YL	Greenbelt a College Park	Una sola vía	25 días
13	12/7 – 12/24 Excepto el 12/17 por la mañana	BL	Rosslyn a Pentagon	Cierre	18 días
14	1/2 –1/13 y 1/23 –2/3* Empieza a las 10 p.m. el 1/22	YL BL	Braddock Rd a Huntington/Van Dorn St	Una sola vía	24 días
15	3/6 – 3/19	OR SV	East Falls Church a West Falls Church	Una sola vía	14 días

* Nota: No habrá trabajo en las vías durante la semana de la Inauguración Presidencial (15-21 de enero de 2017)

DETALLES SOBRE EL PROYECTO DE MANTENIMIENTO # 1

Del 4 al 16 de junio de 2016 (13 días)
Uso continuo de una sola vía entre
East Falls Church a Ballston

Servicio reducido en todas las estaciones OR SV .

Servicio severamente reducido al oeste de Ballston.

- Habrá reducción de servicio en 73,000 viajes de ruta entre semana
- Los trenes de la línea anaranjada operarán **cada 18 minutos** hacia/desde Vienna–Ballston
- Trenes adicionales de la línea anaranjada operarán entre Ballston–New Carrollton solamente
- Los trenes de la linea plateada operarán **cada 18 minutos** en todo momento
- Se anima a los clientes de las líneas anaranjada y plateada a considerar opciones alternas de desplazamiento y evitar viajar durante las horas pico, si es posible; se prevé que en los trenes de hora pico habrá bastante hacinamiento
- Los usuarios de las líneas anaranjada y plateada en Virginia, podrían considerar usar la estación de Ballston para tener servicio más frecuente
- Metrobus proveerá servicio adicional en las rutas con servicio regular.

DETALLES SOBRE EL PROYECTO DE MANTENIMIENTO # 2

Del 18 de junio al 3 de julio de 2016 (16 días)
Cierre de línea entre
Eastern Market a Minnesota Ave/Benning Rd

Servicio reducido en todas las estaciones OR SV BL .

Estaciones Stadium-Armory y Potomac Ave estarán cerradas.

- Habrá reducción de servicio en 73,000 viajes de ruta entre semana
- Se anima a los usuarios de las líneas azul, anaranjada y plateada considerar opciones alternativas de desplazamiento y evitar viajar durante las horas pico, si es posible; se prevé que en los trenes de hora pico habrá bastante hacinamiento
- **No habrá servicio de tren o autobús entre Arlington Cemetery y Rosslyn, por lo que se le recomienda viajar por L'Enfant Plaza**
- Los autobuses de transferencia gratuitos operarán entre Eastern Market y Minnesota Ave/ Benning Rd con paradas en Stadium-Armory y Potomac Ave
- La trenes de la línea anaranjada operarán **cada 10 minutos** excepto en el área donde estará cerrado el segmento de la línea
- Los trenes de la línea plateada operarán **cada 10 minutos** excepto en el área donde estará cerrado el segmento de la línea
- Los trenes de la línea azul operarán **cada 12 minutos** entre Franconia-Springfield y Arlington Cemetery solamente, la línea amarilla "rush plus" operará todo el día. Use la línea amarilla para el servicio entre Virginia y Washington, DC

Para más información, visite **wmata.com/safetrack** o llame al **(202) 637-7000.**

Anuncia Secretario de Estado de Maryland, John Wobensmith

MD y Perú buscan hermanamiento

Gobernación dará facilidades a las compañías de MD para que expandan sus mercados hacia la nación sudamericana.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Luego de meses de iniciar conversaciones para estimular e iniciar trabajos de investigación conjuntos y el intercambio estudiantil y de docentes, las autoridades del estado de Maryland y del gobierno del Perú dieron un gran paso para fortalecer la relación bilateral en otros niveles, especialmente en la economía y los negocios.

El 20 de mayo pasado, delegaciones de ambas partes se reunieron en la sede de la embajada peruana, con el objetivo de establecer las bases para lograr acuerdos futuros, incluso de hermanamiento, en beneficio de ambas partes.

Por un lado estuvo el Secretario de Estado de Maryland, John Wobensmith, acompañado por el secretario de Estado Adjunto, Luis Borunda, la directora de la Oficina de Relaciones Internacionales, Mary Nitsch, y el Enlace Internacional del Estado, Alex Zunca. Por el otro, estuvo presente el Embajador de Perú en Washington, Luis Miguel Castilla, los ministros consejeros Rafael Suárez y Arturo Arciniega, y la Cónsul General de Perú en Washington, Ana Cecilia Gervasi.

En una entrevista que concedió a Washington Hispanic, Wobensmith explica las razones de este acercamiento y los avances que ya están en marcha para impulsar las relaciones entre el estado de Maryland y las regiones y el gobierno peruanos.

Washington Hispanic.- Señor John Wobensmith, ¿cómo se concretó la reciente reunión entre usted, en su calidad de Secretario de Estado de Maryland, con el Embajador del Perú en los Estados Unidos, Luis Miguel Castilla?

JOHN WOBENSMITH.- Cuando la Administración del Gobernador (Larry) Hogan fue instalada el 21 de enero del año pasado, empecé a considerar cómo podríamos alinear nuestras relaciones internacionales con el lema del Gobernador "Maryland está Abierto para los Negocios" (Maryland is Open For Business). Sus lectores deberían conocer que nuestras relaciones internacionales son fomentadas a través de docenas de voluntarios, como Alex Zunca, y nuestro programa Sister State. El señor Zunca trajo a nuestra atención que el Perú podría estar interesado en helicópteros excedentes que tiene el Estado de Maryland. Invitamos a varios altos miembros de los militares peruanos para inspeccionar los helicópteros en el Martin State Airport y eso condujo a invitaciones para visitar a la Cónsul General (de Perú en Washington), Ana Cecilia Gervasi, a la Residencia del Embajador y muchas otras reuniones. Luego empezamos a discutir la posibilidad de una relación formal con la Región de Piura. Esto tomó cerca de 10 meses de trabajo y el Gobernador Hogan me autorizó a extender una invitación formal al Gobernador de la Región Piura, Reynaldo Hilbck, hace pocos meses. Nos reunimos con el Embajador Luis Miguel Castilla en la embajada el mes pasado como parte de nuestros esfuerzos para construir una sólida relación con el pueblo y el Gobierno de Perú.

W.H.- ¿Cuál fue la agenda de diálogo sobre la que se trabajó durante esa reunión?

J.W.- Nuestra reunión con el embajador Castilla y la cónsul general Gervasi cubrió diversos tópicos, incluyendo un reporte sobre muchas de las interacciones que Maryland ya ha tenido con Piura en las áreas de educación y salud. También discutimos las oportunidades que podríamos tener para expandir nuestra relación con el Gobierno de Perú. De hecho, mi Secretario de Estado Adjunto, Luis Borunda, recientemente fue a Virginia para observar el proceso de elecciones peruano y quedó muy impresionando con ese esfuerzo. Creemos que la reunión fue extremadamente valiosa y esperamos el apoyo de la Embajada y del Consulado General mientras nosotros damos facilidades a las compañías de Maryland para que expandan sus mercados hacia el Perú.

Impulsarán la importación de productos peruanos y de Latinoamérica a través del Puerto de Baltimore.

WH.- ¿Cómo se piensa estimular la relación entre el Puerto de Baltimore y los puertos peruanos, para fortalecer así el intercambio comercial entre el estado de Maryland y Perú?

J.W.- Estamos realizando conversaciones con los negocios de Maryland que tratan con productos latinos, y examinar las vías para ayudarlos a utilizar en mayor grado el Puerto de Baltimore. Sabemos que muchos productos provenientes de Perú y otras partes de Latinoamérica usan el Puerto de Miami y los de Filadelfia o Nueva York. Queremos traer esos negocios a Baltimore porque es importante para la economía de Maryland.

W.H.- ¿Se relanzarán las conversaciones que ya se habían adelantado con la Universidad de Piura para fomentar el intercambio educativo y de estudiantes entre ambas partes?

J.W.- La cooperación entre las universidades de Maryland y de Piura están marchando muy bien. Ya han sostenido varias video conferencias y reuniones en persona también. Han tenido conversaciones acerca de intercambios de estudiantes y de docentes también. Estos asuntos toman tiempo pero estamos aquí para ayudar a fomentar esas importantes reuniones e intercambios.

W.H.- ¿Qué se trató en los campos de la seguridad pública o situaciones de emergencia, en los que Maryland tiene mucha experiencia?

J.W.- Hemos tenido conversaciones relacionadas con la infraestructura y la necesidad de transporte en casos de emergencia. La reunión inicial entre militares de Perú y nuestra Policía Estatal relacionada con nuestros helicópteros excedentes se inició porque Perú expresó la necesidad de construir un sistema de transporte para casos de emergencia como el que tenemos aquí en Maryland.

W.H.- Los temas del medio ambiente y el cambio climático están adquiriendo fundamental importancia. ¿De qué manera pueden colaborar Maryland y Perú en ese aspecto?

J.W.- El cambio climático es un asunto vital. El Gobernador Hogan está haciendo mucho en esta área.

Sin embargo, el cambio climático no es un tema de discusión entre Maryland y el Perú en este momento. Estoy seguro que eso vendrá como un área de intercambio en el futuro.

W.H.- Hay miles de peruanos residentes en ciudades del área metropolitana de Washington DC, muchos de ellos en Maryland. ¿Considera que se pueden sentar las bases para un futuro hermanamiento entre ciudades de Maryland y del Perú?

J.W.- Es justamente a través de estos diálogos e inicio de intercambios que se van fijando las bases para futuros hermanamientos entre ciudades, y con el tiempo se puede llegar a implementar un hermanamiento de nuestro estado con alguna región de Perú, donde ciudadanos peruanos residentes en el área metropolitana de Washington y en nuestro estado logren ser beneficiarios de esos acuerdos.

W.H.- ¿Cuál es el mensaje que usted dirige a la creciente comunidad de peruanos que reside en el Estado de Maryland?

J.W.- La administración del Gobernador Larry Hogan y la oficina que represento valoramos mucho el potencial de trabajo que la comunidad peruana y en general la comunidad hispana desarrollan en nuestro estado en cada área donde están presentes. Mi oficina siempre tiene y tendrá las puertas abiertas para ellos.

El Secretario de Estado de Maryland, John Wobensmith (segundo de izq. a der.), se da un apretón de manos con el Embajador de Perú en Washington, Luis Miguel Castilla, al inicio de la reunión en la sede de la embajada peruana el 20 de mayo. A la derecha, la Cónsul General de Perú, Ana Cecilia Gervasi, y a la izq., el Subsecretario de Estado Adjunto de Maryland, Luis Borunda. FOTO: WASHINGTON HISPANIC

NEW COLUMBIA 51 STATEHOOD COMMISSION

Convención Constitucional para el Estado 51

Junio 13, y Junio 17-18, 2016

El Representante de Washington DC, Franklin García, invita a todos los residentes de la capital a participar en la Convención Constitucional de Washington DC.

Venga y defina como será el nuevo estado de la Unión Americana, participando en la Convención los días:

Junio 13

District of Columbia Taxicab Commission
2235 Shannon Place SE, Room 2032
6:30 pm

Junio 17 - 18

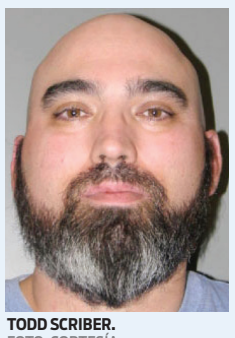
Woodrow Wilson High School
3950 Chesapeake Street NW
6:00 pm — (17 de Junio)
9:00 am — (18 de Junio)

Todos están invitados

Información: http://statehood.dc.gov

PATRULLA METROPOLITANA

Maestro abusador


TODD SCRIBER.
FOTO: CORTESÍA

Todd Scriber, de 38 años y con residencia en Gaithersburg, Maryland, fue detenido y acusado por la policía de Montgomery con tres cargos de abuso sexual de menores por haber tomado fotografías de estudiantes sin su permiso o consentimiento. En el momento de las ofensas, Todd Scriber era maestro en la escuela pública en Bethesda-Chevy Chase High School (B-CC). Las estudiantes aparecen completamente vestidas en las fotos y Scriber se concentró en capturar partes específicas del cuerpo de las menores. En octubre del año pasado una estudiante se dio cuenta de que el profesor la estaba fotografiando y le avisó a sus padres, quienes dieron aviso a la policía. Con una orden judicial, incautaron el teléfono de Scriber y encontraron varias fotografías en las que se identifican tres víctimas. Las autoridades le piden a estudiantes que consideren haber sido víctimas de Scriber, acudir a la policía y dar aviso.

Mata a yerno y a su propia hija

HIEP VAN LE.
FOTO: CORTESÍA

Una discusión familiar terminó con un hombre disparando mortalmente contra su yerno y su propia hija el pasado miércoles en la ciudad de Annandale, en el norte de Virginia. Hiep Van Le, de 67 años, se vio envuelto en una discusión con su yerno de 45 años, Dang Ngo. Sophia, hija de Van Le, trató de intervenir pero su padre tomó un arma de fuego y le disparó a ambos. Ngo fue hallado sin vida fuera de la casa. Sophia fue trasladada al hospital con heridas críticas, después de que un equipo SWAT entró a la residencia ubicada en la cuadra 3400 de Beverly Drive. Al final Sophia también falleció. Van Le fue puesto bajo arresto y se encontraron tres menores de edad en la casa al momento del incidente. Se sospecha que uno de ellos fue quien dio aviso al 911 mientras era perseguido por Van Le. Ahora el hombre enfrenta cargos por homicidio en segundo grado.

Juicio por asesinato en Ashburn

El hijo mayor de Braulio Castillo, el hombre de Ashburn acusado de matar a Michelle Castillo, su esposa de la cual estaba separado en 2014, testificó contra su padre el lunes, 6 de junio. Braulio Castillo 18 días de prueba está actualmente en curso y programadas al viernes. Nicholas Castillo, 23, testificó que el hombre visto en imágenes tomadas por cámaras de vigilancia de un vecino, era su padre. En el video, el hombre cuyo rostro aparece cubierto, se ve correr por la casa y entonces entrar y salir horas antes de que el cuerpo de Michelle fuera encontrado sin vida. Castillo, entonces Presidente y CEO de una empresa de seguridad del norte de Virginia, fue detenido el 1 de abril de 2014 y acusado de asesinato de primer grado en marzo de 2014, causando la muerte de su esposa y escenificarlo para pareciera un suicidio.

Regresaban a casa de una fiesta de pre-graduación

Mueren tres estudiantes en accidente de auto

Comunidad del condado de Montgomery, Maryland, sufre trágica pérdida.

JOSSMAR CASTILLO
WASHHINGTON HISPANIC

Jacob Dennis, Patrick Shifflett y Mauri'ce Greene eran los jóvenes que viajaban en la camioneta a la hora del accidente. FOTOS: CORTESÍA

Se supone que la graduación de la escuela secundaria es un evento único en la vida y que padres e hijos viven con alegría. En la comunidad de Clarksburg, Maryland, ese momento tuvo un sabor agridulce, luego de que tres de sus estudiantes perdieran la vida en un accidente de tránsito unas horas antes del gran evento.

Jacob Tyler Dennis, de 17 años, Patrick Andrew Shifflett, de 18 y Cary Mauri'ce Greene, también de 17, regresaban de una fiesta de pregraduación. Dennis era el conductor de la camioneta pick up Ford-250 de 1989, que por razones aún bajo investigación chocó contra varios árboles, mientras viajaba con dirección al sur por la Burnt Hill Road.

Fueron los bomberos los primeros en llegar a la escena, poco después de las 11:35 de la noche. De lo fuerte del impacto, la carrocería terminó severamente retorcida y las llantas delanteras salieron volando. Dennis y Shifflett perdieron la vida de manera instantánea, mientras que Greene fue sacado de los hierros retorcidos y trasladado a un hospital donde posteriormente falleció.

La unidad de Investigación de accidentes de tránsito de la policía del condado de Montgomery indica que el hecho pudo haber ocurrido por exceso de velocidad y la falta de experiencia de Dennis detrás del volante, quien recientemente había adquirido el permiso para conducir.

La noticia sobre la tragedia en la que fallecieron los tres amigos, miembros del equipo de fútbol americano de la escuela, llenó de luto a una comunidad que aún se recuperaba de la muerte de otro de los suyos. John DeReggi murió en septiembre pasado a la edad de 16 al ser embestido por un tren de Amtrak.

Las redes sociales se llenaron de mensajes de condolencias para los familiares y amigos que compartieron de cerca con estos tres jóvenes. En Twitter, llovieron las muestras de cariño utilizando el hashtag #ClarksburgStrong.

"Es increíble cómo la ida de tres personas puede tocar a muchos", dijo Craig Rice, concejal del condado de Montgomery y presidente del Comité de Educación. "Me uno con la comunidad de Clarksburg en el sentimiento de esta pérdida y espero que podamos encontrar juntos fortaleza, mientras recordamos sus vidas", siguió.

La ceremonia se realizó, pero no sin antes guardar un minuto de silencio para recordar a Dennis, Shifflett y Greene.

Danielle Greene, madre de Cary, lo recordó como un niño feliz y que verdaderamente se preocupaba por su familia y sus amigos. "Lo extrañaremos y estará en nuestros corazones por siempre", sentenció en un comunicado.

Las autoridades tienen la esperanza de que esta tragedia, resuene entre los jóvenes para que transiten por las calles con mucha más precaución. Los meses entre Memorial Day y Labor Day son conocidos como los más fatales para jóvenes que están detrás del volante.

POLICÍA SIGUE EN LA BÚSQUEDA DEL SOSPECHOSO.

Tiroteo deja cuatro heridos en Washington

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cuatro personas fueron baleadas al frente de una licorería en la intersección entre New York Avenue y North Capitol, en Washington DC, la tarde del pasado miércoles 8 de junio.

La policía busca a un sólo sospechoso a quien se le atribuye la ofensa. Un hombre completamente vestido de negro fue captado en cámaras de vigilancia cercana. A aproximadamente las 4:20 de la tarde, el hombre se acercó a un grupo de personas frente a la licorería Big Ben y disparó contra ellos.

De acuerdo con las autoridades, se presume que el hombre iba tras una persona en específico que estaba dentro del grupo. Esa persona fue baleada en varias ocasiones y fue trasladado al hospital, en donde se mantiene en condición estable, según el último reporte.

Las otras tres personas sufrieron heridas en sus piernas y se mantienen fuera de peligro, según dio a conocer la jefa de la policía, Cathy Lanier.

Durante la respuesta policíal, un oficial en bicicleta que se dirigía hacia la escena del crimen fue atropellado por un automóvil una cuadra antes de llegar. Las lesiones que el oficial sostuvo fueron leves.

Testigos aseguraron que el principal sospechoso es un afrodescendiente, andaba enmascarado, vestido con jeans y una chaqueta negra, explicaron funcionarios.

EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE
PRECIOS BAJOS
DISFRUTA LA VIDA CADA DIA!

Especiales de la Semana: 06/10 - 06/16/2016
10 VIE · 11 SAB · 12 DOM · 13 LUN · 14 MAR · 15 MIER · 16 JUE

New York Mart 中國城超市

15108 Frederick Road,
Rockville, MD 20850
Telefono: 301-309-0465

Col de Shanghai — Shanghai Bok Choi Tips — $.75/LB
Col AA — AA Choy — $.95/LB
Berenjena Grande — Long Eggplant — $.65/LB
Calabaza Japonesa — Japanese Pumpkin — $.65/LB
Sandía — Watermelon — $2.00 C/U
Lychee — Lychee — $1.95/LB
Cereza — Cherry — $1.95/LB
Manzana Romeo — Romeo Apple — $.95/LB
Panceta de Cerdo — Pork Belly — $2.25/LB
Muslo de Res — Beef Tender Shank — $3.65/LB
Patas de Pollo — Chicken Fingers — $1.25/LB
Pollo Entero Fresco — Fresh Whole Chicken — $7.50 C/U
Corvina Amarilla Congelada 1.45lb — Frozen Yellow Croaker 1.45lb — $3.95 C/U
Cangrejo de Vancouver — Vancouver Crab — $2.95/LB
Perlón Rojo — Red Gurnard — $2.25/LB
Japuta Negra — Black Pomfret — $1.95/LB

TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET • GRAN VARIEDAD DE FIDEOS • VARIEDAD DE COMIDA

New York Mart se reserva el derecho de hacer ajustes a los productos en especial de cada semana sin aviso previo, y se reserva el derecho de finalizar la oferta de cualquier producto. Algunas ofertas tienen timepo de caducidad. Algunas restricciones pueden aplicar. Cantidades son limitadas.

EDITORIAL

Todos unidos con la reforma

Diversas señales se han dado en el curso de la semana, dirigidas a estimular la conciencia de la población del país sobre la necesidad de una reforma migratoria integral.

En primer término está la nominación de la candidata demócrata Hillary Clinton, quien el martes 7 resultó victoriosa en las primarias de cuatro estados para sobrepasar el número de delegados necesarios para su nominación y lo primero que hizo fue llamar a la unidad con su contendor Bernie Sanders.

Ambas partes buscan un acercamiento, y muchas voces han surgido pidiendo que uno de los términos que consoliden esa unidad sea luchar juntos por una reforma migratoria integral, como una prioridad en la plataforma de campaña del Partido Demócrata de cara a las elecciones del 8 de noviembre, para frenar las candidaturas antiinmigrantes que sólo plantean la construcción de muros y deportaciones masivas como solución del problema. Ese mismo día, 26 miembros del Senado enviaron una carta al presidente Barack Obama, en apoyo a la reforma migratoria y urgiendo "el fin de las redadas dirigidas contra las familias y menores no acompañados que huyeron de la violencia descontrolada en los países del Triángulo Norte de Centroamérica".

"Desplegar redadas migratorias sobre la población vulnerable con el propósito de disuadir es una estrategia ineficaz e inaceptable", señalan los firmantes.

El jueves 9, líderes católicos encabezados por el secretario para Ministerios Social e Internacional de la Conferencia de Jesuitas de EEUU, Mike Tyrrell, postularon también la reforma migratoria como solución, al expresar su abierto desacuerdo con acciones coercitivas como la deportación de niños y mujeres centroamericanas realizadas por el ICE".

Washington Hispanic se solidariza con estos esfuerzos y espera, como la mayor parte de nuestra gente, que las elecciones de noviembre puedan encontrar una luz al final del túnel.

Audit Bureau of Circulations Member
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Mónica Morales, Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
Sara Corral, César Soriano, Designer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

En su primer discurso afirma estar listo para dialogar

Kuczynski es nuevo presidente del Perú

Promete trabajar para que el Perú sea un país renovado en el 2021, cuando se cumple el bicentenario de su independencia.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Lima, Perú.- El veterano economista del Banco Mundial, Pedro Pablo Kuczynski, se hizo de la victoria por una mínima ventaja sobre su rival Keiko Fujimori, al final del conteo de votos en la más reñida elección presidencial en el Perú en más de medio siglo.

Desde el fin de los comicios en la tarde del domingo 5 de junio, dos conteos rápidos de firmas privadas y sucesivos avances otorgados por la organizadora electoral ONPE mostraron siempre primero al economista de 77 años, aunque con una mínima ventaja sobre Fujimori, de 41.

El jueves 9, con el 100% de actas contabilizadas, Kuczynski alcanzó 50,12% de los votos frente a 49,88% de Keiko Fujimori, hija del exmandatario Alberto Fujimori (1990-2000), hoy en prisión. El número total de votos que los separa es de apenas 41 mil 438.

Flanqueado por sus compañeros de fórmula, Mercedes Araoz (der.) y Martín Vizcarra, el candidato a la presidencia de Perú, Pedro Pablo Kuczynski, y su esposa, Nancy Lange, saludan a seguidores y reporteros en el exterior de su casa en Lima, Perú, el lunes 6, al día siguiente de las elecciones. FOTO: SILVIA IZQUIERDO / AP

Luego de que la ONPE diera sus resultados finales, Kuczynski pronunció un discurso desde su local de campaña en el distrito residencial de San Isidro.

"Tomamos este virtual veredicto con mucha modestia, porque el Perú tiene grandes retos por delante y queremos un país unido, conciliado, listo a dialogar... vamos a ser decisivos, sólidos y a trabajar para todos los peruanos", sostuvo el líder de la agrupación Peruanos por el Kambio.

Luego señaló: "A mis contrincantes les ofrezco mi mejor voluntad para dialogar y a todos los que nos apoyaron en este elección lo mismo. Porque no es una división del Perú entre sur y norte o sierra y costa. somos un solo país. El Perú es un país grande, grande de corazón y de alma. Yo me voy a ocupar de estar ahí para trabajar con todos ustedes para que en el 2021, en el bicentenario, el Perú sea otro, sea un país renovado".

Los fujimoristas siguen afectados por las acusaciones de sus presuntos nexos con el narcotráfico que Kuczynski insinuó en la campaña.

"El narco Estado nos va a matar a todos... necesitamos un gobierno limpio desde arriba hasta abajo", señaló Kuczynski.

"No puedes tender puentes con alguien al que llamaste narcotraficante. A los 73 (legisladores electos) nos dijeron narcotraficantes, dictadores y todos los insultos. Hay que ser coherentes con el lenguaje", replicó la legisladora fujimorista Luz Salgado en referencia al grupo de Kuczynski.

POR ABUSOS Y MASACRES EN GUATEMALA

A juicio exmilitares por violar DDHH

SONIA PÉREZ
GUATEMALA / AP

Ocho exmilitares que están detenidos irán a juicio por desapariciones forzadas y delitos contra los deberes de humanidad durante la guerra guatemalteca de 1960-1996, se informó el martes 7.

En la audiencia, la jueza Claudet Domínguez ordenó iniciar juicio, entre otros, a Manuel Benedicto Lucas García, quien fue jefe del Estado Mayor General del Ejército de 1981 a 1982, una de las épocas más violentas de la guerra civil.

También irán a juicio los ex oficiales Byron Huberto Barrientos Díaz, César Augusto Ruiz Morales, Raúl Dehesa, José Antonio Vásquez, Carlos Augusto Garavito, Juan Ovalle Salazar y Cesar Augusto Cabrera Mejía. Todos los acusados son mayores de 60 años.

Los militares serán juzgados por desaparición forzosa y violación de los deberes de humanidad. De ser hallados culpables, podrían enfrentar hasta 50 años de prisión, lo máximo que permite la ley.

Según la fiscalía, los acusados fueron oficiales de la zona Militar número 21, ubicada en Cobán, Alta Verapaz, al norte de la capital guatemalteca, que hoy alberga el Comando Regional de Entrenamiento de Operaciones de Mantenimiento de Paz, Creompaz. En este centro de adiestramiento militar apoyado por Naciones Unidas, las autoridades realizaron allanamientos y localizaron más de 80 fosas que contenían al menos 565 osamentas de víctimas de la guerra.

El caso se remonta a las masacres ocurridas durante varios años de la guerra en el occidente del país.

ESTE VERANO AHORRAR ES FÁCIL.

PEAK ENERGY SAVINGS CREDIT

Ahorre energía eléctrica durante los Peak Savings Days y obtenga créditos en sus recibos de la luz. En promedio, los usuarios reciben un crédito de $5 en sus cuentas.

Peak Savings Days son unos cuantos días cada verano en los que el consumo energético es mayor. Nosotros le contactaremos la noche anterior para informarle las horas en que debe usar menos energía eléctrica. De este modo, usted pude cambiar un poco sus hábitos y ahorrar.

LOS 5 CONSEJOS DE MÁXIMO AHORRO: El primer paso para empezar a ahorrar durante los Peak Savings Days.

1. Desconecte los cargadores y dispositivos electrónicos que no esté utilizando
2. Baje las persianas y cierre las cortinas para mantener la casa fresca
3. Evite usar el horno
4. Suba, de 1 a 3 grados, la temperatura del termostato, siempre y cuando su salud se lo permita
5. Utilice los electrodomésticos grandes antes o después de las horas especificadas

Si desea conocer más acerca del programa Peak Energy Savings Credit, visite la página pepco.com/peak o llame al 1-855-730-PEAK.

© Pepco, 2016

pepco®
An Exelon Company

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

farándula

10 DE JUNIO DEL 2016 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN

Miss District of Columbia Deshauna Barber sonriente después que es coronada como Miss USA 2016.
FOTO:JASON OGULNIK/LAS VEGAS REVIEW-JOURNAL VIA AP/ LOCAL TELEVISION

REYNA PERTENECE AL EJÉRCITO

Miss DC es coronada Miss USA

Tiene previsto emplear la popularidad a favor de los veteranos de guerra y abordar el problema del suicidio y el estrés postraumático entre los militares.

ASSOCIATED PRESS
REDACCIÓN WH

La capital de la nación el Distrito de Columbia, todavía celebra y es que la recién coronada Miss USA 2016 una oficial del ejército de 26 años será la representante en Miss Universo 2016.

Deshauna Barber es el primer miembro del ejército estadounidense que gana Miss USA y gano a los jurados con su respuesta más contundente de la noche al ser preguntada por las mujeres en combate.

"Como mujer en el Ejército de Estados Unidos, creo (...) que somos tan duras como los hombres. Como comandante de mi unidad, tengo fuerza, estoy entregada", dijo Deshauna Barber. "El género no nos limita en los Estados Unidos".

En una conferencia de prensa tras el concurso, la teniente de 26 años de Northeast DC dijo que tiene previsto tomarse un descanso de la Reserva del cuerpo y que ya había hablado con sus superiores sobre la posibilidad pasar a la inactividad durante un par de años si se hacía con la corona. Actualmente sirve dos días al mes, explicó.

Barber tiene previsto emplear la popularidad que le da el triunfo para apoyar causas en favor de los veteranos de guerra y abordar el problema del suicidio y el estrés postraumático entre los militares. Preguntada por el mensaje que tenía para los candidatos presenciales — entre el ellos el ex propietario de la competencia y más que probable aspirante republicano, Donald Trump — Barber explicó que deberían centrarse más en los asuntos relacionados con los veteranos, incluyendo las demoras en sus hospitales.

La segunda clasificada, Miss Hawaii, enfrentó un momento complicado en la parte de preguntas al ser cuestionada por su elección entre los probables candidatos a la presidencia del país.

Al resto de las aspirantes que quedaron entre las cinco primeras clasificadas se les preguntó por el derecho al voto, la desigualdad salarial y la reciente muerte del icónico boxeador Muhammad Ali.

La organización del concurso de belleza se está recuperando de una serie de polémicas el año pasado, incluida la ruptura con su anterior dueño, el empresario Donald Trump, y el error en la coronación de Miss Universo.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

¡Que tal mis queridos amigos, con la llegada del calor y la apertura de las piscinas se viene también la etapa de los festivales en el área Metropolitana ...playa, alegría, música y sabor es lo que nos espera.

El Teatro De La Luna, realiza la 24 Maratón de la Poesía "La Pluma y la Palabra", con dos presentaciones el viernes 10 de junio de 1:30 pm-3:30 pm en la Biblioteca Del Congreso Mary Pickford Theater (Third floor, Madison Building, LM 302) Independence Ave. & 1st Street, SE, Washington, DC 20540 y el sábado, 11 de junio, 2016 (2:00 pm-8:00 pm) en la Casa de la Luna 4020 Georgia Avenue, NW, DC 2001.Un evento cultural que no se deben perder.

A los escenarios del Teatro Gala, llega la presentación de una obra oscuramente divertida y conmovedora "El Paso Blue", de uno de los más prominentes dramaturgos latinos de los Estados Unidos. Con subtítulos en español estará en escena del 2 al 26 de junio. Así que no puede perderse, visite galatheatre.org para horario de presentaciones y precios.

En el Parque Regional de Wheaton se estará realizando el Show de patinaje sobre hielo, el sábado 11 de junio a partir de las 6:15 p.m. Dese una vuelta y disfrute de las presentaciones de patinadores individuales y grupales, así como de coreografía de los instructores profesionales.

Y el 8º Festival Anual de Blues de Silver Spring arranca con la Semana de Blues del sábado 11 al 18 de junio en el Golfo Restaurant que se ubica en la 8739 Flower Ave. Silver Spring, MD. Si es amante del Blues tendrá toda una semana de actividades llenas de música busque cartelera en mymcmedia.org. Y luego el Festival de Blues el sábado 18 de junio de 10:00 a.m. a 9:00 p.m. El Festival y el estacionamiento es gratuito.

Disfrute del sol junto a los más pequeños de casa todos los jueves de junio y julio, se realizan conciertos infantiles a partir de las 10:30 a.m en el City Hall Concert Pavillion, 31 S. Summit Avenue Gaithersburg, MD. Artistas cantan y bailan para cautivar al publico más joven.

También el Cirque Du Soleil viene al área metropolitana con la presentación de su espectacular show KURIOS-Cabinet of Curiosities, en el Lerner Town Square, en Tysons II, Virginia, del 21 de julio al 4 de septiembre... las entradas están disponibles y para más detalles visite www.cirquedusoleil.com.

Y rumbeando por la causa llega al Wolf Trap, con Carlos Vives quien realiza un súper concierto a beneficio de los afectados por el terremoto de Ecuador el próximo 10 de julio a partir de las 5:00 p.m. así que anótelo en su calendario y disfrute de los grandes éxitos de uno de los artistas más emblemáticos de Colombia y una de las figuras más importantes de la música latina. Las entradas puede comprarlas por TICKERI.

Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 AM el programa "Perú, su Música y su Gente" que conduce Nelly Carrión con Alfonso Reyes, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!... este sábado con invitados sorpresas

La pastillita para la moral de la semana: Es hora de entender que una comunidad unida puede lograr mucho en beneficio de su comunidad.

SE INCORPORA AL GRUPO DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO

Malia Obama próxima becaria en Madrid

AGENCIAS

La embajada de Estados Unidos en Madrid tendrá una becaria ejemplar: Malia Obama. El periódico ABC reportó que la hija mayor del presidente Barack Obama llegará en verano a la capital española para incorporarse al grupo de becarios del Departamento de Estado. El diario indica que la elección de la embajada estadounidense en Madrid podría deberse a la amistad que tienen los Obama con el embajador James Costos y su pareja, el diseñador Michael S. Smith.

Malia, quien cumplirá 18 años en julio próximo, decidió tomarse un año sabático antes de comenzar sus estudios en Harvard, los cuales tiene previstos iniciar en otoño de 2017.

La relación entre los Obama y Costos es muy buena, pues se sabe que Costos fue uno de los grandes donadores de la campaña de reelección de Obama en 2012 y su pareja, Smith, fue el encargado de redecorar gran parte de la Casa Blanca.

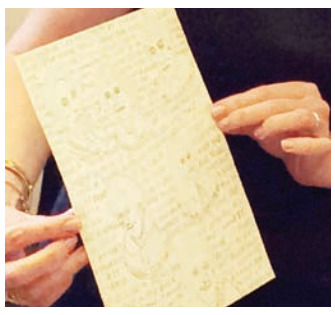
ABC indicó que las prácticas de Malia en la embajada podrían empezar después de la visita del presidente de Estados Unidos a España, entre el 9 y 11 de julio. La visita del mandatario a Madrid y Sevilla es la primera en los últimos 15 años, desde que lo hiciera George W. Bush en 2001. En la agenda que tiene programada, se tienen consideradas reuniones con los Reyes de España y el presidente Mariano Rajoy.

La joven concluyó sus estudios de bachillerato en el Sidwell Friends School en Washington DC y se prepara para vivir una nueva etapa en Madrid. FOTO:AP

EN LOS ARCHIVOS DE ARTE DE EEUU

Smithsonian agrega documentos latinos

LUIS ALONSO LUGO
AP



El complejo museístico Smithsonian agregó el último año 15 nuevas colecciones documentales de artistas plásticos latinos a su archivo de arte estadounidense, como parte de su iniciativa más reciente para ampliar su acervo.

Josh Franco, curador de las colecciones de arte latino del archivo desde julio de 2015, dijo que también ha logrado compromisos formales para obtener otras 25 colecciones documentales, que pueden incluir bocetos, cartas de amor o declaraciones de impuestos que permitan a investigadores su estudio.

Las 15 colecciones ya confirmadas incluyen las primeras adquisiciones de documentos relacionados a artistas dominicanos, del creador de la letra clásica de grafiti Chaz Bojorquez y del fotógrafo neoyorquino Andrés Serrano, autor de una polémica imagen de un crucifijo inmerso en un vaso de orina.

Franco dijo que buscó a los artistas plásticos dominicanos afincados en Nueva York Julia Santos-Solomon, Pepe Coronado, Iliana Emilia García, Scherezade García y Moses Ros-Suárez por sugerencia de Eduardo Díaz, director del Centro Latino del Smithsonian.

CON SU NOTABLE PARTICIPACIÓN

Un grupo de jóvenes bailan y muestran la belleza de la cultura andina pertenecientes al elenco Misky Tusuy. FOTO: CORTESÍA.

Misky Tusuy destaco en el Taste of Perú Washington DC 2016

Redacción
Washington Hispanic

La 4ta Feria gastronómica Taste of Perú Washington DC 2016, presento muchos talentos locales donde se destaco la participación del Elenco Misky Tusuy (el dulce bailar) el cual esta dirigido por Maritza Rivas, Bertila Angulo, con el apoyo incondicional de Carlos Hurtado y del Grupo ETNIA. En la edición pasada del 3 de junio, se ubico, que este elenco estaba bajo la dirección de Raíces y Expresiones, corrección que hacemos por medio de la siguiente información. Taste of Perú Washington DC 2016, agradece la participación del grupo ETNIA de Carlos Hurtado y del grupo de baile Misky Tusuy.

A RAÍZ DE UN CUADRO DE NEUMONÍA

Profe Jirafales delicado de salud

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

A una semana de cumplir un año más de vida, Rubén Aguirre, conocido por su papel del galante "Profesor Jirafales" en la comedia "El Chavo del 8", enfrentó en los últimos días una crisis de neumonía, que junto a su cuadro de diabetes, diagnosticado hace años, ha resquebrajado su estado de salud.

Para tranquilizar a sus preocupados seguidores, Rubén Aguirre escribió una publicación en su cuenta oficial de Twitter, en la que agradece los mensajes de sus fans, quienes mostraron su preocupación por su estado de salud.

Verónica Aguirre, hija del actor, relató que el 14 de mayo ingresaron a su padre al hospital CMQ del estado de Jalisco por síntomas de neumonía y durante 11 días su padre estuvo internado en la sección de Cuidados Intermedios.

"Mi padre ya tiene varios años con la diabetes, la ha tenido muy controlada. De hecho las últimas dos veces que mi padre fue internado no fueron por cuadros exclusivos de diabetes, aunque lo tiene débil y sin fuerzas", afirmó.

Hace unos días, la esposa del actor mexicano, Consuelo de los Reyes, contó en una entrevista que si bien la salud de su esposo se encuentra estable, la última crisis que ha sufrido ha empeorado su situación.

"De un día a otro se le fueron las fuerzas y ahora está sin moverse no puede ni darse la vuelta en la cama y habla poco. La diabetes lo tiene así", contó. Ante esto, Verónica explicó lo revelado por su madre no debe alarmar de sobremanera a los seguidores de su padre, ya que Aguirre no puede trasladarse de manera autónoma por su edad y estatura.

EL COLMO

Revenden entradas para funeral de Ali

Los 15.000 boletos gratuitos disponibles para el servicio fúnebre del viernes se agotaron en una hora. FOTO:CORTESIA

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Muhammad Ali insistió que los boletos para su servicio fúnebre fuesen gratis. Pero algunos intentan sacarle provecho.

La gente empezó a hacer fila afuera del KFC Yum! Center en el centro de Louisville desde el martes por la noche, antes que empezaran a repartirse los boletos el miércoles por la mañana. La fila daba la vuelta al estadio, y todos los 15.000 boletos disponibles para el servicio fúnebre del viernes se agotaron en una hora.

Algunos de los que consiguieron boletos los estaban vendiendo por internet casi de inmediato.

Otros publicaron mensajes en internet buscando comprar boletos. Alguien escribió que él y su madre iban a manejar desde Chicago para el servicio fúnebre, y que estaban dispuestos a pagar 50 dólares por dos boletos.

Al ser contactado por teléfono, uno de los que publicó una oferta para vender boletos dijo que un amigo suyo vendió algunos. Cuando se le preguntó por el precio, colgó la llamada.

POR AUDITORIA FINANCIERA

Alejandro Sanz rompe con mánager de toda la vida

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La oficina de representación de Rosa Lagarrigue, RLM, quien ha mantenido la representación del cantante Alejandro Sanz ha afirmado que no llevan más la cuenta y que no darán ningún comentario al respecto cualquier tema en relación a la disolución del contrato con el cantante después de 25 años de vínculo laboral. No se vislumbra reconciliación a la vista, RLM ya ha eliminado el perfil de Sanz de su página web.

Al parece se especula que el motivo se debe a que Sanz sospechaba desde hacía un tiempo que sus cuentas no cuadraban: "Ordenó una auditora (de sus cuentas) y los resultados no debieron de gustarle porque fue una decisión fulminante".

A partir de ahora, Alejandro Sanz tendrá un nuevo mánager. Se dice que será alguien de su total confianza, de su círculo y con quien ya ha trabajado en anteriores ocasiones. Puestos en contacto con su sello discográfico, Universal Music nos confirman que seguirá al frente de su carrera musical y su gira por España Sirope se mantendrá intacta, tay como aparece en su página web. Esta decisión coincide con el éxito arrollador de su tour por Latinoamérica, en la que ha ofrecido más de 30 conciertos en países como México, Chile, Argentina, Paraguay, Perú, Panamá, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Colombia o Costa Rica.

Rosa Lagarrigue, una de las profesionales más importantes y poderosas dentro de la industria musical representa grandes artistas.

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañia Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS
- Boletos aereos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

GRAND OPENING $10 de descuento

ESPECIALES
SAN SALVADOR	$399.99
GUATEMELA	$395.99
MANAGUA	$369.99
MEXICO	$329.99
LIMA	$414.99
PANAMA	$371.99
SAN PEDRO	$339.99
TEGUCIGALPA	$499.99
BOGOTA	$398.99
SANTO DOMINGO	$350.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes	10am - 8pm
Sábados	10am - 6pm
Domingos	10am - 5pm

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE.
WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA AA American Airlines CopaAirlines TACA AIRLINES
DESTINOS
- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima- Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel : (591) 4-235248

Visionary Eye Doctors

Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!

Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.

Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.

Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.

EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

- **Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini** son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.
- **La doctora Lorena Riveros** nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.
- **El doctor Fritz Allen** de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.
- **El doctor Alberto Martínez** nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.
- **La doctora Sandra Cremers** de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.
- **Los doctores Leonard Friedman y Nima Moainie** se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

SEDE: ROCKVILLE
11300 Rockville Pike,
Oficina 1202
Rockville, MD 20852

Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.
SEDE: VAN NESS-DC
4301 Connecticut Avenue, NW,
Oficina 125, Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com

ARTISTA COLOMBIANO SE DESTACA EN CIRQUE DU SOLEIL

James, el Aviador de Kurios

El gabinete de curiosidades llega a Washington desde el 10 de julio.

La dedicación de James deja de lado los obstáculos que se le presentan durante sus actuaciones.
FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

James es el único en el mundo en realizar el acto de la rola bola con ocho niveles, en una plataforma como la de Kurios. FOTO:CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Cirque du Soleil lo volvió a hacer. Su nueva producción Kurios: Gabinete de curiosidades está dando mucho de qué hablar por donde se presentan y ya se están preparando para dejar a los residentes del área metropolitana de Washington DC con la boca abierta.

La producción número 35 de Cirque du Soleil está a cargo de una compañía que, aunque no descubrió el agua tibia en el ámbito circense, reimaginó los actos para presentarlos de una manera diferente y como el público no acostumbra a verlos.

Desde hace tres años, cuando la compañía inició su gira por Norteamérica, Kurios tienen en sus estrellas al colombiano James Eulises González, un equilibrista que se hizo su nombre por Latinoamérica y otras partes del mundo con su singular acto de la rola bola.

Personificando a El Aviador en la producción de Michel Laprise, James da muestra de sus habilidades que desde pequeño exhibía en el circo de su familia, Hermanos González, por distintos pueblos de su natal Colombia.

James González le da vida al personaje de Aviador en Kurios: Gabinete de Curiosidades. Una producción de Cirque du Soleil.
FOTO: JOHNNY YATACO/WASHINGTON HISPANIC.

"¿Yo en una obra de Cirque de Soleil?" Jamás le pasó por su mente esa idea mientras robaba suspiros y aplausos de los testigos de sus hazañas. Aunque el nombre francés no le era para nada extraño.

A la edad de 19 años empezó presentar su acto en diferentes países de América Latina y en México trabajó con el circo Hermanos Vazquez. Su participación en festivales circenses como el Figueres Circus Festival en 2012, donde consiguió el segundo lugar, y el China CIrcus Akira Festival, en el que ocupó el tercer puesto.

Lo impensable se convirtió en realidad cuando hace más de cuatro año, de Laprise le mandaron a decir que querían su talento para Kurios. Sin pensarlo dos veces y a pesar de no dominar el idioma, agarró camino a Montreal, Canada, con su esposa y su hijo.

"Cuando estás en esta clase de trabajo, la dedicación se convierte en la herramienta que puede romper con la barrera de cualquier idioma", dijo James, quien antes de convertirse en El Aviador en Kurios, tuvo que someterse a un entrenamiento de siete meses, en donde aprendió más sobre expresiones faciales y lo que conlleva convertirse en su personaje.

Kurios tiene lugar en un pasado alternativo, pero similar al siglo XIX. En esta historia el tiempo se detiene por completo, transportando a la audiencia dentro de un mundo de fantasías donde todo es posible.

En su curioso mueble, más grande que en la vida real, El Buscador (The Seeker) está convencido de que existe un mundo oculto e invisible – un lugar donde le esperan las más locas ideas y los sueños más grandiosos. Cuando los personajes estrafalarios, benévolos vuelven su mundo boca abajo con un toque de humor y poesía en un intento por encender la imaginación del buscador, sus curiosidades saltan a la vida uno por uno frente a sus ojos.

"Antes se pensaba que era imposible volar pero ahora es una realidad. En Kurios todas las ideas cobran vida. Lo imposible se hace realidad.", relata James. En el acto es el turno del Aviador y James aparece en escena.

Con un traje crema, un abrigo verde aqua con detalles en dorado y los lentes que no faltan, el Aviador cursa los cielos que el escenario le permite. Es entonces cuando la rola bola aparece en escena. Con unas esferas, cilindros y una tabla, James muestra una versión mejorada de aquel truco que presentó en los pueblos de Colombia desde que era un niño.

Primero una esfera y la tabla, luego un cilindro acostado y la tabla, después uno acostado y otro vertical. Y así se va James hasta lograr lo que nadie más en el mundo ha podido, hacer que el acto de la rola bola llegue a ocho niveles en una plataforma como la de Kurios a varios metros sobre el piso.

Aunque a veces le duele la espalda, los tobillos, el cuello y ha sufrido lesiones serias en sus piernas, James continúa haciendo lo que le apasiona, regalándole al público una experiencia inolvidable.

KURIOS EN WASHINGTON

La creación de Michel Laprise, catalogado como uno de los mejores shows de Cirque du Soleil en los últimos años, se presentará en el área de Washington (Tysons II) del 21 de julio al 18 de septiembre del 2016. El costo de los boletos empieza en $39 dólares.

dish LATINO

PRECIO FIJO GARANTIZADO

POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

$34.99 AL MES más impuestos

Y por $10 más al mes, mejora al DVR INTELIGENTE HOPPER®

GRATIS
Más de 50 canales premium GRATIS por 3 meses
HBO HBO LATINO CINEMAX CINEMÁX SHOWTIME STARZ MOVIE PACK
Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de $60 al mes a menos que llame para cancelar.

DishLATINO Plus
Tus canales favoritos en español y también en inglés
¡Y MUCHOS MÁS!

HOPPER®
Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con ZONA FÚTBOL.
Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con DISH ANYWHERE.
Accede directamente a NETFLIX sin cambiar de control remoto ni cables.
Se requiere una membresía de transmisión de Netflix. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

dish LATINO ZONA FÚTBOL

¡Mejora al Hopper® por solo $10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!
La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

TV Latino LLC
(240) 608-4457
10 Hillcrest Dr Suite 22

VISÍTANOS LLAMA CONÉCTATE

dish LATINO VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. Calificación: El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. Compromiso de 2 años: Un cargo por desconexión temprana de $20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de $34.99: Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional: Mejoras de paquetes de programación ($49.99 por DishLATINO Dos, $59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales ($7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR ($10). NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de $34.99 (y sujeto a cambios): Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. Canales premium: Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de $60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. Otros: Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos $8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita.
HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Team Dental Group
General - Implant - Orthodontics

Thuan Nguyen D.D.S. & Asociados

Odontología Familiar
• Rayos X 3D
• Limpieza
• Servicios de Emergencia
• Extracciones
• Tratamiento para enfermedades de encías
• Endodoncia - Tratamiento conducto
• Selladores
• Rellenos del color del diente

Odontología Cosmética
• Coronas y puentes
• Dentaduras postizas completas y parciales
• Implantes
• Invisalign (Ortodoncia transparentes)
• Ortodoncia
• Retenedores
• Blanqueamientos
• Recubrimientos

Aceptamos la mayoría de seguros PPO, Medicaid y financiamiento de CareCredit

$49
• Limpieza • Examen • Rayos-X
Sólo para nuevos pacientes. No es válido con otras ofertas. No es válido con enfermedad de las encías. Límite de 1 por paciente. La oferta no es válida con el seguro. Sólo es válido para los rayos X. chequeo, examen inicial, y la limpieza básica. Válido sólo en Manassas ubicación. Valor de $ 225. Expira 07/01/16.

(703) 479-7654
8608 Centreville Rd. Manassas, VA 20110
http://teamdentalgroup.net

20 mil muertes al año a causa de accidentes en la vivienda

Junio, mes de prevención de accidentes en casa

Las caídas una de las principales causas de accidentes en la vivienda.

REDACCIÓN WH

En junio se conmemora el "Mes Nacional de Seguridad en el Hogar", y la organización Home Safety Council ha emitido una serie de recomendaciones para ayudar a prevenir accidentes en casa, los cuales son causantes de cerca de 20 mil muertes al año.

El objetivo es evitar que la paz y seguridad de los hogares se transformen en un lugar de peligro por el número y gravedad de los accidentes caseros.

El hogar es considerado el refugio más seguro para muchos, pero también es el lugar donde ocurren la mayoría de las lesiones por caídas, envenenamientos y quemaduras, por lo que es importante tomar ciertas precauciones para disminuir los riesgos.

De acuerdo con datos de la organización, casi el 99 por ciento de los padres consultados en una encuesta dijeron que evitar los accidentes en el hogar era importante, pero la mayoría no ha tomado las medidas necesarias para eliminar los riesgos que causan gran parte de las lesiones en la casa.

Las caídas son una de las principales causas de accidentes en el hogar, por lo que la organización recomienda mantener despejadas y bien iluminadas las áreas de mayor tránsito, como áreas sociales, escaleras o pasillos. Instalar barandillas en las escaleras y duchas y fijar las alfombras al piso con cinta adhesiva para evitar que se deslicen, son otras de las medidas que los expertos aseguran pueden evitar accidentes.

Además de las escaleras, recomiendan poner barras de apoyo en la ducha, bañera e inodoro para evitar accidentes, en especial si una persona mayor vive en la casa.

Riesgo de envenenamiento. El riesgo de envenenamiento es mayor entre los más pequeños, por ello los expertos aconsejan prestar mucha atención a la forma en la que se almacenan los líquidos de limpieza, productos de belleza e higiene personal y medicamentos. La organización recomienda además mantener a mano el teléfono (1-800-222-1222) de la Asociación Americana de Centros de Control de Envenenamiento, que asiste las 24 horas del día, o llamar al 911 en caso de que se requiera atención médica inmediata.

Riesgo de asfixia. El riesgo de asfixia por ingerir objetos pequeños o comida es otro de los mayores peligros para los niños, en especial aquellos menores de tres años. Evitar dejar al alcance de los menores monedas, globos de látex, caramelos o alimentos pequeños, duros y redondos, es otra de las recomendaciones de la organización. Los expertos aconsejan utilizar el agujero de un rollo de papel higiénico para medir los objetos que pueden representar un peligro y si estos pasan a través del agujero deben desecharse, advierten.

Accidentes en piscinas. Los accidentes en las piscinas son otros de los más comunes en el hogar, en especial con la llegada del verano. La organización recomienda siempre supervisar a los menores cuando estos estén cerca del agua, ya sean piscinas, bañeras, inodoro o jacuzzi, advierten.

El hogar es el lugar donde ocurren la mayoría de las lesiones por caídas, envenenamientos y quemaduras, por lo que es importante tomar ciertas precauciones para disminuir los riesgos. FOTO: ARA

Los daños causados por una inundación no estan incluidos en la cobertura de la póliza de propietarios de vivienda estándar. FOTO: III

Incluso si vive en una zona de menos riesgo

Considere un seguro contra inundación

III

Nueve de cada 10 desastres naturales en Estados Unidos involucran algún tipo de inundación, pero incluso así, menos del 15 por ciento de los propietarios de viviendas y de los inquilinos han comprado seguro contra inundación, según el Insurance Information Institute (I.I.I.).

"Son muy pocas las viviendas cubiertas por pólizas de seguro contra inundación porque muchos propietarios de viviendas e inquilinos subestiman el riesgo de inundación de sus viviendas", señaló Elianne E. González, portavoz del I.I.I., quien destacó también que el 20 por ciento de todas las reclamaciones por inundación provienen de áreas con riesgo moderado o bajo riesgo de inundación. "La mayoría de los estadounidenses necesitan, como mínimo, considerar la adquisición de seguro contra inundación porque las pólizas estándar para propietarios de viviendas e inquilinos no cubren daños causados por las inundaciones".

Los propietarios de viviendas y los inquilinos pueden adquirir seguro contra inundaciones a través del Programa Nacional de Seguro por Inundaciones (NFIP, por sus siglas en inglés) de FEMA y de algunas compañías aseguradoras privadas. También están disponibles pólizas excedentes de seguro contra inundaciones para los dueños de viviendas que quieran cobertura por un valor superior al de la póliza NFIP básica, que tiene límites de $250,000 por daños estructurales y $100,000 por el contenido, o para residentes en una comunidad que no participe en el NFIP de FEMA y que no pueden comprar una póliza de NFIP al gobierno federal.

"Hay un período de espera de 30 días entre la compra de una póliza NFIP y el momento en que la cobertura entra en vigor, y por tanto quienes residen a lo largo de las costas del Golfo y el Atlántico y quieran actuar, deben hacerlo - pronto porque la temporada de huracanes comienza el 1 de junio", destacó González.

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET
Ofertas Válidas: Junio 10 a Junio 16

Especiales Primaverales!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

PORK SPARE RIB BBQ
$2.99 Lb

BEEF NECK BONE
$2.29 Lb

BEEF BOTTOM ROUND STEAK (PAQUETE FAMILIAR)
$4.99 Lb

ALITAS DE POLLO (PAQUETE FAMILIAR)
$2.39 Lb

FRUTAS Y VERDURAS

MAIZ DULCE
5x $2

PAPAYA AMARILLA
89¢ LB

TOMATE CIRUELA
89¢ LB

LIMONES
6x $1

COMESTIBLES

PEPINESA BUEN PROBECHO 16 OZ
2.99 C/U

CREMA CENTRO AMERICANA SALVADOREÑA Y GUATEMALTECA MI CANTON 32 OZ
5.99 C/U

MEZCLA PARA JUGOS KLASS 14.1 OZ
2x 5.00

HARINA MASECA (10%MAS) 4.84 LB
2x 4.99

ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96 FZ
6.99 C/U

LAVAVAJILLAS PALMOLIVE SUPER SIZE 169 OZ
9.99 C/U

TORTILLAS DE MAIZ EL MILAGRO 30 UNID
2x 3.00

PAPEL DE BAÑO SCOTT 12 ROLLOS
6.99 C/U

PESCADOS

CAMARONES 41-50
5.99 /LB

FILETE DE TILAPIA
3.49 /LB

FILETE DE SALMON
6.49 /LB

PULPA DE CONCHA
6.99 /LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS RENTANDO ESPACIO COMERCIAL
Para más información llamar al (301) 505-0505

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades ó Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el Inventario de la Tienda. Las imagines de los Artículos en Promoción pueden variar.

Oxon Hill Rd. Bernham Ct. Brinkley Rd. Temple Hill Rd. 295 210 95 495

Estrella de boxeo y activista pierde último combate contra el Parkinson

Ali, la leyenda que no morirá

Sus contribuciones dentro y fuera del ring le hicieron ganar una posición difícil de igualar.

WASHINGTON HISPANIC
AP

En la imagen se ve a Muhammad Ali conectando a su rival Joe Frazier, durante su pelea en Filipinas en octubre de 1975. FOTO: AP

Fue rápido de pies y manos, y también con la boca, un campeón del peso completo que prometió sorprender al mundo, y así lo hizo. Más que todo emocionó, incluso después, cuando pagó cara la acumulación de golpes y su voz era apenas un susurro.

Fue Muhammad Ali. Fue El Más Grande.

Ali falleció el viernes 3 de junio a los 74 años. Fue hospitalizado en el área de Phoenix con problemas respiratorios al inicio de la semana y sus hijos viajaron desde varios puntos de Estados Unidos para estar con él.

Nacido Cassius Marcellus Clay el 17 de enero de 1942 en Louisville, Kentucky, Ali comenzó a boxear a los 12 años después que le robasen su bicicleta nueva y le prometió al policía Joe Martin que él le daría una paliza a la persona que se la hurtó. Clay pesaba apenas 40 kilos en aquel entonces, pero Martin comenzó a entrenarle en su gimnasio de boxeo, en el inicio de una carrera amateur de seis años que concluyó con la medalla de oro en los pesos ligeros en las Olimpiadas de 1960.

"Es un día triste para la vida, hombre. Amaba a Muhammad Ali, era mi amigo. Ali nunca morirá", declaró Don King, quien promocionó algunas de las más grandes peleas de Ali. "Como Martin Luther King, su espíritu vivirá por siempre".

El funeral es el 10 de junio en su ciudad natal de Louisville, Kentucky, y será abierto al público con homenajes de Bill Clinton, Billy Crystal y Bryan Gumbel.

Una de las hijas de Ali describió los últimos momentos de vida de Ali en una publicación en Instagram. Dijo que su corazón siguió latiendo durante unos 30 minutos después que todos sus otros órganos habían dejado de funcionar. Hana Ali indicó que la familia estaba alrededor de su padre, abrazándolo y besándolo, agarrándole las manos y entonando una oración musulmana, mientras su corazón seguía latiendo. "Nadie había visto algo así. Un verdadero ejemplo de la fuerza de su espíritu y voluntad", escribió.

"Conmocionó al mundo, y el mundo es mejor por eso. Descansa en paz, Campeón", escribió el presidente estadounidense Barack Obama. Obama dijo que después de que terminó la carrera de Ali, el ex atleta se convirtió incluso en una "fuerza (más) poderosa para la paz y reconciliación en todo el mundo". Añadió que Ali visitó a niños enfermos y personas con discapacidades y les dijo que ellos, también, podían convertirse en los más grandes.

Con un ingenio tan agudo como sus puñetazos, Ali dominó el boxeo durante dos decenios antes que el mal de Parkinson, causado por miles de golpes a la cabeza, destruyese su cuerpo, enmudeciese su voz y pusiese fin a su carrera en 1981.

Ganó y defendió su título pesado en combates épicos y escenarios exóticos, habló enérgicamente en favor de los negros y se negó a ser conscripto en el ejército durante la Guerra de Vietnam por sus convicciones musulmanas.

Pese a su debilitante enfermedad, viajó por todo el mundo y encontró calurosas recepciones, incluso cuando su una vez poderosa voz fue reducida a un susurro y se vio limitado a comunicarse con un guiño o una sonrisa débil.

"Fue el boxeador más grande de todos los tiempos, pero su carrera boxística es secundaria respecto a su contribución para el mundo", dijo el promotor Bob Arum. "Es la figura más transformadora de mi era, desde luego".

Fue reverenciado por millones en todo el mundo y vilipendiado por muchos más.

Nunca se cansó de acuñar frases ingeniosas, como cuando se describió a sí mismo, con 1,90 metros y 95 kilogramos, diciendo "floto como una mariposa y pico como una abeja". Y justamente fue lo que hizo, una manera de pelear nunca antes vista en la división de los pesos completos.

HISTÓRICA TRAYECTORIA

Muhammad Ali peleó a lo largo de tres décadas diferentes y finalizó su trayectoria con un récord de 56-5 y 37 nocáuts — 26 de esas peleas con la promoción de Arum — y fue el primer púgil en ganar tres veces el título de la máxima división del boxeo. Peleó contra todos los mejores y se ganó millones de dólares con su centelleante jab. Sus combates fueron tan memorables que tuvieron nombres, como "Rumble in the Jungle" y "Thrilla in Manila".

Su amigo, el expresidente Bill Clinton, es uno de los oradores durante la ceremonia abierta al público en general. FOTO: AP.

Un promotor de la paz y la inclusión

Fueron sus payasadas — y sus declaraciones — fuera del ring las que transformaron al hombre bautizado Cassius Clay en el astro Muhammad Ali.

"Soy el Más Grande", dijo una y otra vez. Muy pocos se atreverían a contradecirle. Ali le dio la espalda a la sociedad blanca al adoptar la religión musulmana y cambiarse su nombre. Desafió el llamado a filas durante la Guerra de Vietnam — "Yo no tengo problemas con el Viet Cong" — y perdió tres años y medio del momento cumbre de su carrera.

Más adelante se embarcó en una segunda carrera como misionero del Islam.

"El boxeo fue mi trabajo, la primera parte de mi vida", dijo en 1990, y añadió su típica fanfarronería: "Voy a ser el mejor evangelista de la historia".

Ali no pudo cumplir ese objetivo porque el Parkinson le robó el habla. La enfermedad se cobró un saldo tal en su cuerpo que verlo en sus últimos años — tembloroso, con su rostro congelado, sorprendió y entristeció a quienes que le recordaban en su época de gloria.

El silencio de los últimos años de Ali fue un marcado contraste con el rugido de una carrera que tuvo picos impresionantes y caídas estrepitosas.

Despreciado por algunos por sus opiniones y su negativa a inscribirse en el ejército en los 60, el Ali envejecido se convirtió en una figura conmovedora cuya mera presencia en un acontecimiento deportivo causaba largas ovaciones.

Unos pocos años después, Ali se sentó calladamente en la sala de un comité del Congreso en Washington. Su mera presencia fue suficiente para convencer a los legisladores de aprobar la ley de reforma del boxeo que llevaba su nombre.

Ali tuvo que lidiar en momentos con el racismo. En viajes deportivos, él y sus compañeros de equipo tenían que quedarse en el coche mientras su entrenador les compraba hamburguesas. Cuando regresó a Louisville con su medalla dorada, la Cámara de Comercio le otorgó un homenaje, pero dijo que no tenía tiempo para patrocinar una cena en su honor.

Tras vencer a Liston para ganar la corona pesada en 1964, Clay sorprendió al mundo del boxeo al anunciar que era miembro de la Nación del Islam y que rechazaba su "nombre de esclavo". De ahí en adelante sería conocido como Muhammad Ali y su libro sería el Corán.

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM
Especializados SOLO en Inmigración
Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012
• 27 años de experiencia
• Se habla español
• Visas de inmigrante/proceso consular
• Defensa de deportación
• DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
• Asilo
• Perdones
• NACARA
• Naturalización
• Visas basados en empleo/PERM
Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

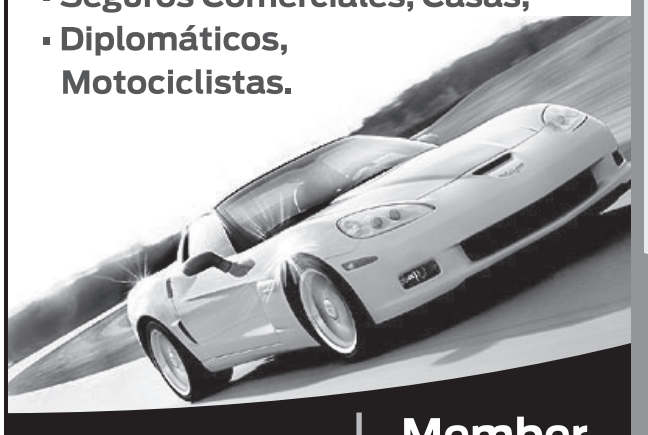
1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

AIR WORLD Travel
• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL
SE LLENA TPS HONDURAS Y NICARAGUA
Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

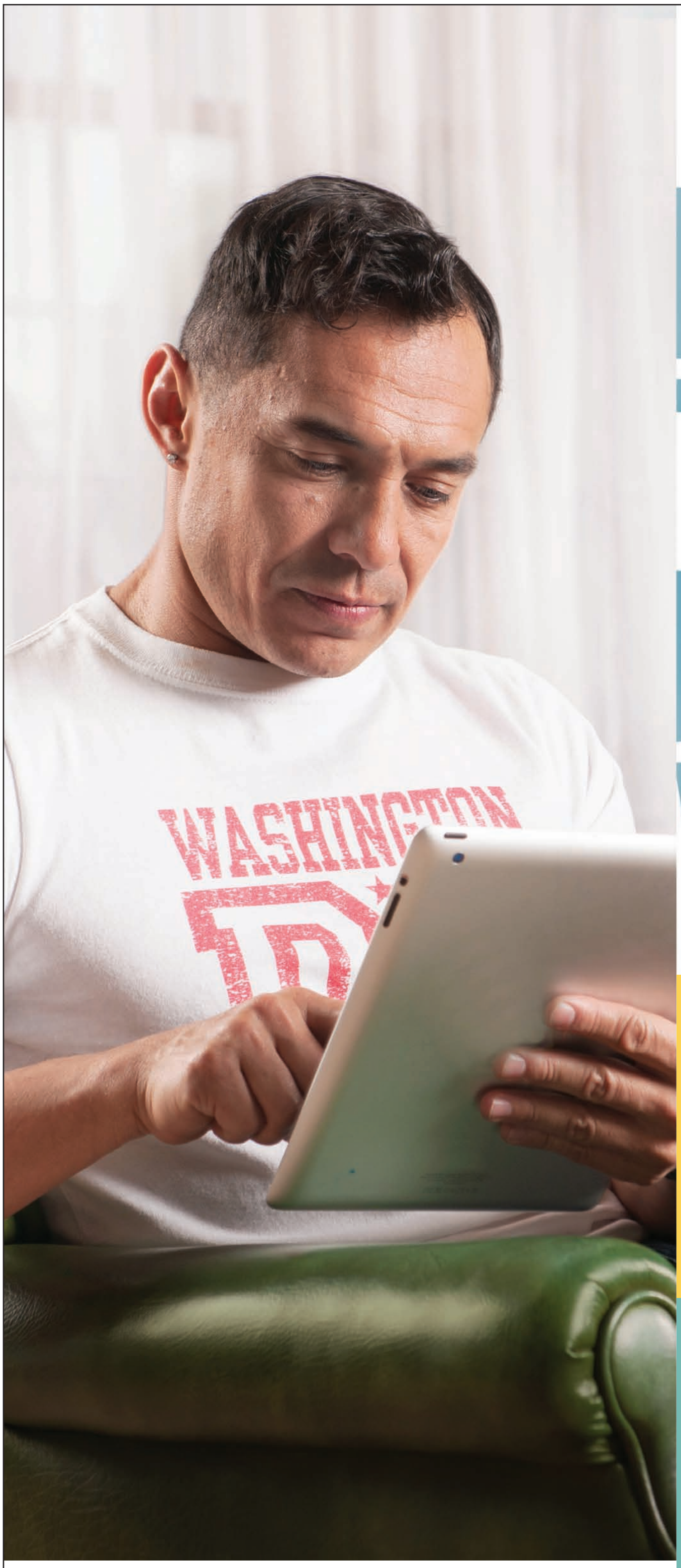
MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.
RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.
Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.
LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.
Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.
EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!
Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency
Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
▪ Cobertura Inmediata
▪ Mínimo Pago Inicial
▪ Facilidades de Pago Mensuales
▪ Asistencia en la Obtención de su título y placas
▪ Seguros Comerciales, Casas,
▪ Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros
Member Travelers Group

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros
Telf. (301) 593-8683
10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners



MY TEST MY WAY

Test Yourself at Home

HIV / STD

Free / No CoPay

1 844 8MY TEST

MY TEST MY WAY

mytestmyway.org

Prevention at Home

QUALIFICATIONS FOR ENROLLMENT: Must be 18 years and over; Medicaid, Medicare, or Alliance eligible or enrolled; and a DC resident.

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.

DEPORTES

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

10 de junio del 2016
www.washingtonhispanic.com

SUSPENDEN 2 AÑOS SHARAPOVA POR 'DOPING'

Maria Sharapova fue suspendida dos años por arrojar positivo a meldonio durante el Abierto de Australia y de inmediato respondió diciendo que apelaría la decisión del máximo tribunal del deporte. El fallo indicó que Sharapova no intentó hacer trampa, pero que sostuvo "la responsabilidad exclusiva" y una "falta muy significativa" por dar positivo.

Copa América Centenario en acción

Colombia clasifica a semifinales

Fase de grupos culmina el 14 de junio.

James Rodríguez, la estrella colombiana del Real Madrid, celebra su gol ante Paraguay la noche del martes en Pasadena, California. FOTO: AP

Paolo Guerrero castigó a la selección de Haití en la primera fecha de la justa conmemorativa de los cien años. FOTO: AP

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

James Rodríguez no solo jugó, sino que aportó un gol y un servicio para otro, con lo que Colombia aseguró un boleto a los cuartos de final de la Copa América Centenario, al vencer el martes 2-1 a Paraguay.

Carlos Bacca y James Rodríguez se encargaron de que los cafeteros sumaran su segunda victoria en dos fechas jugadas en el torneo que se juega en diferentes ciudades de los Estados Unidos.

El equipo cafetero arrancó atacando y se colocó en ventaja a los 12 minutos con un cabezazo de Carlos Bacca, quien fusiló al portero Justo Villar tras recibir tiro de esquina de James. El del Real Madrid terminó inflando las redes 18 minutos más tarde, tras recibir un pase de Edwin Cardona y definir con un zurdazo a segundo poste.

Con su triunfo ante Estados Unidos en la inauguración de la Copa y esta victoria ante Paraguay, Colombia clasificaría de primero en su grupo, siempre y cuando logre vencer a Costa Rica, su último rival en la fase de grupos.

"Me parece que vamos por un buen camino", sostuvo José Pekerman, entrenador del combinado colombiano.

En otros encuentros correspondientes a la primera fecha, Argentina golpeó a Chile, actual monarca del torneo, en un partido que los albiceleste dominaron el balón a su antojo.

Perú, México, Venezuela y Panamá también dieron cuenta de sus rivales para asegurar sus puntos. Estados Unidos corrigió su rumbo en su segunda salida al campo y capitalizó tres unidades a su causa, al propinarle una goleada de 4-0 a su similar Costa Rica.

La fase de grupos culmina este martes 14 de junio con los últimos encuentros del grupo D, para luego saber quién se enfrenta contra quien en los cuartos de final, al que avanzarán los dos primeros equipos de cada grupo.

Después de 48 años de ausencia

México llevará volleyball a Río

Debían ganar dos sets y lo lograron. FOTO: ILUSTRACIÓN.

WASHINGTON HISPANIC
AP

México cayó ante Túnez el domingo pero consiguió ganar los dos sets que necesitaba para clasificarse a los Juegos Olímpicos en voleibol de hombres, algo que no había logrado en 48 años.

Túnez se impuso por 3-2 para colocar su foja en el torneo en 2-1, idéntica a la que consiguieron los chilenos y los mexicanos, quienes llegaron al partido con la necesidad de ganar dos sets para avanzar sin depender de nada más, pero se complicaron al ponerse abajo 2-1 aunque en el cuarto se impusieron para amarrar el pasaje.

Daniel Vargas totalizó 24 puntos y Carlos Guerra le siguió con 17 para México, que está ubicado en el 24to puesto del ranking de la Federación Internacional de Voleibol y no se clasificaba en esta disciplina a unos Juegos Olímpicos desde que fue anfitrión en 1968.

Chile, que en el primer partido de la jornada venció a Argelia, tenía una ligera esperanza que se esfumó cuando los mexicanos ganaron el cuarto set de un partido que se prolongó por casi tres horas en el gimnasio Juan De la Barrera, de la capital del país.

Túnez, que ha participado siete veces en Juegos Olímpicos incluyendo la última en Londres 2012, era el favorito para clasificarse en el repechaje al ser el mejor ubicado en el escalafón mundial con el 16to. puesto.

DCLC DISTRICT OF COLUMBIA LATINO CAUCUS

ANDREWS 4 DC
WARD
LOCAL ISSUES ★ LOCAL ANSWERS
ANDREWS4DC.COM
LEON ANDREWS FOR WARD 4 CAMPAIGN OFFICE HQ
617 KENNEDY STREET, NW, WASHINGTON, DC 20011

El CAUCO LATINO DE WASHINGTON, DC
(DC Latino Caucus)

le recomienda que vote por

LEON T. ANDREWS

en la primaria Dem□crata del **14 de junio.**

Leon Andrews **representa a la Comunidad Latina**
con su experiencia y dedicaci□n.

□Somos la Familia del Ward 4!

Leon Andrews representa a todo el Ward 4 y entiende las necesidades de la comunidad Latina.

HOMBRE DE FAMILIA: Vive en la casa donde naci□ con su esposa y tres hijas en nuestro Ward. Entiende las presiones de balancear la familia y el trabajo.

Tiene 10 a□os de **EXPERIENCIA** trabajando en comunidades a trav□s de todo el pa□s para mejorar la seguridad p□blica, reducir el crimen, proteger a los envejecientes, y apoyar y educar a los ni□os.

Es un hombre □**TICO** que protege los fondos p□blicos.

Usa su criterio **INDEPENDIENTE** para proteger los derechos de los contribuyentes. No depende de contribuciones de compa□□as que intenten comprarle el voto.

Leon Andrews: el representate de la Comunidad Latina en el Ward 4.

Ay□denos a elegirlo y vote el **14 de junio**.

Puede inscribirse ese mismo d□a cuando vaya a votar.

Para transporte gratis y seguro al centro de votaci□n llame al 202 847 0595

Paid for by Friends of Leon T. Andrews, Jr. 2016 - Ernest Williams III, Treasurer
617 Kennedy Street NW Washington DC 20011

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos: Álvaro Ortiz

GWHCC celebra 40 años

La Celebración del 40 aniversario de la Cámara Hispana de Comercio de Washington, el 3 de junio en el Omni Shoreham Hotel, fue coordinada por sus presidentes Angela Franco y Alfredo Casta. El presidente de la Gala, Carlos Perdomo, entregó el Premio "Lifetime Achievemente" a Alberto Gómez, de "Prince Construction" ademas premios a Pedro Alfonso; Salo Levinas; Rosa Mojica; y a José Ortiz. Contaron con el orador principal David M. Velázquez, presidente y director de "Pepco Holdings", y la presentación de un "Tributo a José Antonio Font" fundador de GWHCC.

De izq.: Vicky Perdomo; Stela Perdomo; Sonia Gutiérrez; Alberto Gómez y su esposa Cristina; Liliana Arango; y Carlos Perdomo con su esposa.

Angela Franco (izq.) acompaña a los miembros de la junta directiva de la Cámara Hispana de Comercio de Washington.

Alberto Gómez, presidente de "Prince Construction" (izq.) recibe el Premio "Lifetime Achievement" de manos de Carlos Perdomo, de "Keystone Plus Construction", y presidente de la Gala durante la Celebración del 40 Aniversario de GWHCC, el 3 de junio en el Omni Shoreham Hotel.

La Alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser, (izq.) hace entrega del Pemio "Chamber Champion" a Luc Brami, presidente de "Gelberg Signs". Les acompaña Juan Lara, de Eagle Bank y Angela Franco.

Pedro Alfonso, presidente de "Dynamic Concepts, Inc.", exhibe el Premio "Hispanic Leader in Construction", rodeado por Alfredo Casta y Angela Franco (izq.), y Debbi Jarvis, v.p. Corporate Citizenship and Social Responsibility de Pepco Holdings.

José Ortíz, presidente de "Allstate Floors" recibe el Premio "Innovador" de manos de Margarita Disoné, presidenta de "Crystal Insurance". Con ellos Angela Franco.

Portando su Premio "Rising Star" Rosa Mojica, presidenta de Mar Construction (centro), es flanqueada por Alfredo Casta (izq.); Angela Franco y Mario Acosta-Vélez (der.).

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Travel Marketing International, Inc.
(703) 212-0750
6000 Stevenson Ave. Suite 302.
Alexandria, VA, 22304
ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.

ECUADOR	$608	BOLIVIA	$634
SALVADOR	$534	PERU	$576
PANAMA	$545	BRASIL	$1067
ARGENTINA	$1123	MANAGUA	$484
CHILE	$1104	HONDURAS	$632
BOGOTA	$551	COSTA RICA	$510
MEXICO	$514	BELIZE	$683
PARAGUAY	$1004	MONTEVIDEO	$1066
GUADALAJARA	$550	GUATEMALA	$537

*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.
Envio de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Maniquís • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa
No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit · East West Hwy. · FIXTURES PLUS · Eastern Av. · Route 1 · 495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
• INMIGRACIÓN
• DIVORCIO
• ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
• TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
• CIERRE DE NEGOCIOS
$50 de descuento

Compra tu boleto y participa por tu carro 0Millas
Es muy fácil participar
Compra tú boleto aereo en World Trade Travel, Agencias afiliadas o en nuestra página web yeswtt.com
Sólo debes registrar el numero de boleto en nuestra pagina
COLOMBIA ..... $ 387
ECUADOR ..... $ 570
PARAGUAY ..... $ 728
VENEZUELA ..... $ 460
HONDURAS ..... $ 480
MEXICO ..... $ 353
PERU ..... $ 496
YESWTT.COM
1800.654.1386
NEW YORK 40 West 37 St #500 New York, NY 10018 (212) 889.8025 Fax (212) 889.8120
NEW JERSEY 86 FERRY ST. NEWARK NJ 07105 (973) 522.0123 Fax (973) 522.0038
CONNECTICUT 4 Germantown Road Danbury CT 06810 (203) 616.5185
WORLD TRADE TRAVEL

LA mart

hello, Summer

Ofertas De Esta Semana: 06/10 - 06/16/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
10	11	12	13	14	15	16

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 **Baltimore, MD LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

- Mango Amarilo — Yellow Mango $7.99 caja — VIE/SAB/DOM 10/11/12 ONLY
- Lechuga Verde — Green Leaf $0.99 c/u — VIE/SAB/DOM 10/11/12 ONLY
- Jalapeño — Jalapeno Pepper $0.79 lb
- Manzana Roja — Red Apple $0.79 lb
- Camote — Batata $0.79 lb
- Culantro — Cilantro 2/$1
- Limones — Lime 7/$1 — VIE/SAB/DOM 10/11/12 ONLY
- Cebolla Roja 5 lb — Red Onion 5 lb $2.99 bolsa
- Aguacate Hass — Hass Avocado 48 Size $0.99 c/u
- Papaya Amarilla — Yellow Papaya $0.79 lb — VIE/SAB/DOM 10/11/12 ONLY

Carnes

LA Mart Special — PREMIUM BARBECUE

- SIN CORTAR — Tira de Asado de Res — Premium Beef Short Rib $3.99 lb — HOT DEALS
- Paquete Familiar — Bistec Ribeye Fresco — Fresh Beef Ribeye Steak $3.99 lb
- Mas De 5 lb — Fajita de Res — Beef Flap Meat $4.19 lb
- Paquete Familiar — Bistec T-Bone Pother House — Beef T-Bone Pother House Steak $5.19 lb
- Cola de Res Fresca — Fresh Ox Tail $5.99 lb
- Cuadril de Res — Beef Whole Bottom Round $3.59 lb
- En Bolsa Entera / Free Cut — Diezmillo de Res sin Hueso — Beef Top Round $2.99 lb
- Paquete Familiar — Chuletas de Cerdo — Assorted Pork Chop $1.79 lb
- Hombro Entero — Whole Picnic Shoulder $1.19 lb
- Paquete Familiar — Paleta de Cerdo sin Hueso — Boneless Fresh Pork Butt $1.99 lb
- En Bolsa Entera — Lomo de Cerdo sin Hueso — Boneless Whole Pork Loin $1.99 lb
- Costilla de Cerdo con Hueso y Pellejo — Pork Spare Rib with Bone and Skin $1.69 lb
- Paquete Familiar — Pechuga de Pollo sin Hueso — Boneless Skinless Fresh Chicken Breast $1.69 lb
- Paquete Familiar — Pollo Entero — Whole Chicken $1.19 lb
- En Bolsa De 10 lb — Piernitas/Pierna Entera de Pollo — Drumstick/Quarter Legs $0.59 lb
- Paquete Familiar — Muslo de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Thigh $1.19 lb
- Paquete Familiar — Alitas de Pollo — Buffio Party Wing $2.19 lb
- Paquete Familiar — Costilla Entera de Cerdo — Fresh Whole Pork Spare Rib $2.19 lb

Solo en LA mart de Springfield (Vie / Sab / Dom)

- $2.99 lb — Cerdo Bulgogi Marinado — Marinated Pork Bulgogi
- $4.99 lb — Ribeye de Res Bulgogi marinado — Marinated Beef Ribeye Bulgogi

- Paquete Familiar — Lomito de Pollo — Chicken Tenderloin $2.19 lb
- Paquete Familiar — Muslo de Pollo con Hueso — Bone in Chicken Thigh $0.89 lb

Mariscos

- Pargo Rojo Fresco — Fresh Red Snapper $3.99 lb
- Caballa Fresca — Fresh Spanish Mackerel $2.99 lb
- Búfalo Fresco — Fresh Buffalo $1.49 lb
- Wild Rock Fresco — Fresh Wild Rock $4.99 lb
- Langosta Viva — Live Lobster $6.99 lb
- Camarón Blanco 16/20 — White Shrimp 16/20 $6.99 lb

Comestibles

Goya **Yuca Casaba 5 lb** $4.99

Tampico **Jugo de Ponche (Todos los Sabores) 1 gl** $1.79

La Banderita **Tortillas de Maiz Blanco 2.08 kg** $2.79

Chirilagua **Frijol Rojo Salvadoreño 4 lb** $7.99

Jumex **Néctar de Frutas (Todos los Sabores) 400 gr** $1.79

Zuko **Mezcla de Jugos (Todos los sabores)** $1.79

Rio Grande **Margarita Lido 6.76 oz** $0.99

Torti Masa **Harina de Masa de Maiz 4.4 lb** $1.79

Chirilagua **Queso Fresco de Hacienda 14 oz** $3.99

La Sirena **Sardinas Pica Pica (Todas las Variedades) 15 oz** 2/$3

Malher **Caldo Sabor a Pollo 454 gr** 2/$5

La Cena **Mojo Criollo 20 oz** 2/$3

Jarritos **Gaseosas (Todos los Sabores) 1.5 lt** 4/$5

Rio Grande **Arroz Precocido 20 lb** $9.99

EE **Salsa BBQ (Todas las Variedades) 18 oz** 10/$10

Pepsi **En lata 12 pk** $3.99

EE **Aceite Vegetal 128 oz** $6.49

EE **Papas Fritas 32 oz** $1.89